



# Zukunft

Informationsblatt des Zentralrats der Juden in Deutschland – Deutsch und Russisch

## 3 Und der Sieger ist ...

In Mannheim fand die Jewrovision 2016 statt

## 7 Bedingte Freundschaft

Die deutsche Arbeiterbewegung und Juden

## 8 Nachbarn

Jüdische Schicksale in Berlin-Schöneberg

## Алианс

Im Februar haben zehn führende Organisationen die „Allianz für Weltoffenheit, Solidarität, Demokratie und Rechtsstaat – gegen Intoleranz, Menschenfeindlichkeit und Gewalt“ gegründet. In einem gemeinsamen Aufruf appellierten sie, angesichts der aktuellen Herausforderungen demokratische Grundwerte und gesellschaftlichen Zusammenhalt zu wahren sowie Hass und Intoleranz entschieden entgegenzutreten. Mitglieder des Bündnisses sind die Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände, die Deutsche Bischofskonferenz, der Rat der Evangelischen Kirche in Deutschland, der Deutsche Gewerkschaftsbund, der Zentralrat der Juden in Deutschland, der Deutsche Kulturrat, der Koordinationsrat der Muslime, der Deutsche Naturschutzring, der Deutsche Olympische Sportbund sowie die Bundesarbeitsgemeinschaft der Freien Wohlfahrtspflege. Bei der Vorstellung der Allianz erklärte der Vizepräsident des Zentralrats der Juden in Deutschland, Mark Dainow: „Wir unterstützen die Ziele der Allianz für Weltoffenheit aus tiefer Überzeugung, denn die jüdische Gemeinschaft setzt sich stets für Werte wie Toleranz, Respekt und den Schutz von Minderheiten ein. Ebenso ist die Bekämpfung von Antisemitismus und Rassismus ein wesentlicher Bestandteil des Wertesystems unserer Gesellschaft.“ zu

## Альянс

В феврале десять ведущих организаций объединились в Альянс за открытость миру, солидарность, демократию и правовое государство – против нетерпимости, человеконенавистничества и насилия. В совместном обращении они заявили, что перед лицом актуальных проблем важно сохранять фундаментальные демократические ценности и сплочённость общества, а также решительно бороться с ненавистью и нетерпимостью. В Альянс вошли Объединение союзов работодателей Германии, Конференция епископов Германии, Совет Евангелической церкви в Германии, Объединение немецких профсоюзов, Центральный совет евреев в Германии, Германский совет по вопросам культуры, Координационный совет мусульман, Германский совет по охране окружающей среды, Олимпийская спортивная конфедерация Германии и Всегерманское объединение независимых благотворительных организаций. На презентации Альянса вице-президент ЦСРГ Марк Дайнов заявил: «Мы от всей души поддерживаем цели Альянса за открытость миру, так как еврейское сообщество всегда выступает за такие ценности, как толерантность, уважение и защита меньшинств. Существенной частью системы ценностей нашего общества является также борьба с антисемитизмом и расизмом». zu

www.zentralratderjuden.de/zukunft  
ISSN 1618-6087

## Ohne uns

Rechtspopulisten sind keine Bündnispartner der jüdischen Gemeinschaft in Deutschland

Von Josef Schuster

In letzter Zeit sind wir Zeuge einer bizarren Erscheinung: Vor dem Hintergrund der Flüchtlingswelle, die Deutschland erreicht hat, bekunden rechtspopulistische Kreise Sympathie für die jüdische Gemeinschaft und Verständnis für unsere Sorgen. Sie versuchen den Anschein zu erwecken, ausländerfeindliche Rechte und Juden seien eine Art natürliche Partner im „Kampf“ gegen die ihrer Meinung nach von den mehrheitlich muslimischen Flüchtlingen ausgehenden Gefahren.

Dass hinter solchen Allüren ein wirkliches Verständnis für jüdische Anliegen, geschweige denn ein echter Wunsch nach Nähe zu Juden steht, muss man bei realistischer Einschätzung bezweifeln. Gegenwärtig richten sich die von den Rechtspopulisten genährten Ressentiments gegen Flüchtlinge und Muslime. Es gibt aber keinen Zweifel daran, dass sie sich auch gegen Juden kehren würden, sobald dies den selbsternannten Volkstribunen opportun erscheint. Zum Teil sind antijüdische Stimmungen in rechtsextremen Kreisen natürlich auch jetzt schon unverhohlen anzutreffen. Der Wunsch, sich dennoch mit Juden sozusagen schmücken zu wollen, sollte daher als das erkannt werden, was er ist: ein Griff in die Taktik-Kiste.

Wir brauchen keine Warnungen von rechts, um zu erkennen, dass das Einsickern gewaltbereiter Islamisten – die allerdings eine kleine Minderheit der Flüchtlinge darstellen – für die deutsche Gesellschaft als Ganzes und für unsere Gemeinschaft Risiken mit sich bringt. Jüdische Einrichtungen hierzulande gelten schon seit langem als gewaltgefährdet, und zwar, wohlgemerkt, auch durch Extremisten von rechts.

Diesen Gefahren muss begegnet werden, doch ist die von rechten Kreisen vom Zaun gebrochene Hetze gegen Ausländer, gegen Muslime und letztendlich gegen alles „Fremde“ nicht der dafür geeignete Weg. Nicht nur, dass Hetze und Gewalt auf der Grundsatzebene abzulehnen sind. Sie werden – anders als von den Propagandisten des Hasses behauptet – die innere Sicherheit in Deutschland nicht etwa verbessern, sondern verschlechtern.

Unsere wahren Verbündeten im Kampf gegen Hass und Gewalt sind die demokratischen Kräfte in der deutschen Politik und Gesellschaft, und zwar nicht erst im letzten Jahr, sondern von jeher. Gerade die jüdische Erfahrung lehrt uns, dass eine freie, tolerante, rechtsstaatliche – und natürlich auch wehrhafte – Demokratie unersetzlich ist. Ethnozentrische Panikmache hat darin keinen Platz. Insofern dürfen sich die Juden in Deutschland nicht im Namen einer imaginären Interessengemeinschaft vor den rechtspopulistischen Karren spannen lassen.

Das und mehr: In großen Teilen der deutschen Bevölkerung scheint sich der Eindruck festgesetzt zu haben, Juden und Moslems seien eine Art „natürliche“ Feinde. Dazu muss man deutlich sagen: Auch wenn uns klar ist, dass radikale muslimische Kreise in uns in der Tat Feinde sehen, unterstellen wir keineswegs „den“ Moslems, diese Auffassung zu teilen. Aus jüdischer Sicht gibt es ohnehin keinen Grundsatzkonflikt mit dem Islam. Trotz theologischer Unterschiede erkennt das Judentum den Islam als eine streng monotheistische Religion an. Im Lauf von Jahrhunderten lebten Juden und Moslems in vielen



Keine Partner für die jüdische Gemeinschaft: rechtspopulistische Demonstration in Dresden | Foto: dpa

Ländern zusammen. Es ist kein Zufall, dass sich die jüdische Gemeinschaft in der Bundesrepublik heute aktiv an der Hilfe für die Flüchtlinge beteiligt. Diese Hilfe war auch ein Schwerpunkt des letzten, vom Zentralrat der Juden in Deutschland initiierten und von zahlreichen jüdischen Gemeinden und Organisationen und Tausenden von Freiwilligen – darunter auch dem Verfasser dieser Zeilen – durchgeführten Mitzvah Day im November 2015.

Wir sind, wie gesagt, für die Wirklichkeit nicht blind. Wir verkennen auch

nicht die Tatsache, dass Zuwanderer aus arabischen Ländern über Jahrzehnte mit antiisraelischen und antijüdischen Klischees aufgewachsen sind. Das schafft einen Nährboden für Antisemitismus, und es wäre gefährlich, wenn dieser sich in Deutschland weiterentwickeln würde. Allerdings lässt sich auch diese Gefahr nicht mit rechtsextremer „Hilfe“ bannen. Partner für eine unheilige Allianz mit Rechtspopulisten wollen und werden wir jedenfalls nicht sein.

Dr. Josef Schuster ist Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland

## Тактическая уловка

Правые популисты не могут быть союзниками еврейского сообщества в Германии Йозеф Шустер

В последнее время мы наблюдаем странное явление: на фоне массового наплыва беженцев в Германию правопопулистские круги стали демонстрировать симпатию к еврейскому сообществу и сочувственное отношение к нашей обеспокоенности ситуацией. Они пытаются создать впечатление, что евреи и ксенофобски настроенные правые являются своего рода естественными союзниками в «борьбе» с опасностью, исходящей, по их мнению, от беженцев, большинство из которых исповедует ислам.

То, что при этом ими движет подлинное понимание еврейских проблем или тем более искреннее стремление к тесному сотрудничеству с евреями, при трезвом рассмотрении представляется весьма сомнительным. В настоящее время разжигаемая правыми популистами неприязнь направлена против беженцев и мусульман. Однако нет никаких сомнений в том, что объектом этой неприязни точно так же могут стать и евреи, как только это покажется выгодным самозваным народным трибунам. Разумеется, часть представителей правоэкстремистских кругов уже сейчас открыто выражает антиеврейские настроения. Поэтому стремление демонстрировать

солидарность с евреями – это не более чем тактическая уловка.

Мы не нуждаемся в предупреждениях об опасности со стороны правых, чтобы понять, что проникновение в страну готовых к насилию исламистов, которые, кстати, составляют лишь небольшую часть беженцев, представляет угрозу для нашего общества и немецкого общества в целом. Еврейские учреждения в Германии уже давно являются потенциальным объектом нападений, причём в том числе и со стороны правых экстремистов. С этой опасностью нужно бороться, однако травля, которую правые круги развязали против иностранцев, мусульман и в конечном итоге против всего «чужого», – это не метод решения данной проблемы. И не только потому, что травля и насилие в принципе неприемлемы, но и потому, что вопреки утверждениям тех, кто пропагандирует ненависть, они не только не улучшат ситуацию с внутренней безопасностью в Германии, но и наоборот её ухудшат.

Наши истинные союзники в борьбе с ненавистью и насилием – это демократические силы в политических и общественных кругах, причём уже давно, а не только с прошлого года. Мы, евреи, по собственному опыту

знаем, какое огромное значение имеет свободное, толерантное, правовое и, конечно же, способное защитить себя демократическое общество. В этом обществе нет места тем, кто сеет панику, замешанную на этноцентризме. Поэтому евреи не должны дать запрячь себя в одну упряжку с правыми популистами во имя кажущейся общности интересов.

**Наши истинные союзники в борьбе с ненавистью и насилием – это демократические силы.**

Более того, среди значительной части населения Германии, похоже, укоренилось мнение, что евреи и мусульмане – это «естественные» враги. По этому поводу следует чётко сказать: хотя мы отдаём себе отчёт в том, что радикальные мусульманские круги действительно видят в нас врагов, мы ни в коем случае не считаем, что все мусульмане разделяют эту позицию. С еврейской точки зрения, между иуда-

измом и исламом нет принципиального конфликта. Несмотря на теологические различия, иудаизм признаёт ислам строго монотеистической религией. Во многих станах евреи и мусульмане на протяжении веков жили вместе. Неслучайно еврейское сообщество в ФРГ активно помогает беженцам. Эта помощь была одной из главных тем инициированного Центральным советом евреев в Германии Дня мицвы, который прошёл в ноябре 2015 года и в котором приняли участие многочисленные еврейские общины и организации, а также тысячи добровольных помощников, среди которых был и автор этих строк.

Как уже было сказано, мы трезво оцениваем ситуацию и осознаём тот факт, что беженцы из арабских стран на протяжении многих десятилетий воспитывались на антиизраильских и антиеврейских стереотипах. Это создаёт благоприятную почву для антисемитизма, и было бы опасно, если бы он продолжал развиваться в Германии. Однако эту опасность нельзя устранить с помощью правоэкстремистских кругов. Мы, во всяком случае, не хотим и не будем вступать в союз с правыми популистами.

Д-р Йозеф Шустер – президент Центрального совета евреев в Германии

# Компромисс

Израильская Regierung billigt die Schaffung eines nichtorthodoxen Gebetsareals an der Westmauer



Der Plan: blau – bisheriger Vorplatz der Westmauer, orange – die vorgesehene Fläche des nichtorthodoxen Vorplatzes | Quelle: Israelisches Ministerpräsidentenamt

In dem seit Jahren schwelenden Streit um die Möglichkeit nichtorthodoxen Gebets an der Jerusalemer Westmauer konnte ein Kompromiss erzielt werden. Ende Januar mach-

Gottesdienste, bei denen Frauen und Männer nicht getrennt, sondern gemeinsam beten. Dieses Areal richtet sich, so die von der Regierung übernommenen Empfehlungen, vor allem an die reformierte und die konservative Strömung des Judentums. Aber auch die Organisation „Frauen der Mauer“, die sich für das Recht von Frauen einsetzt, an der Westmauer aus der Tora vorzulesen und mit Talit (Gebetschal) und Kippa zu beten, soll in der nichtorthodoxen Sektion ihren Platz finden.

Die neue Sektion wird unweit des sogenannten Robinson-Bogens errichtet – des vom Amerikaner Edward Robinson vor 180 Jahren entdeckten Überbleibsel eines Bogenbaus aus der Tempelzeit. Damit wird auch sie an der Westmauer liegen, die bekanntlich viel länger als der heutige Vorplatz ist. Die orthodoxe Sektion wird vom (orthodoxen) Rabbinat der Westmauer verwaltet, während für die neue Sektion ein eigener Verwalter und ein separates Aufsichtsgremium ernannt werden sollen. Dennoch sollen beide Sektionen einen zusammenhängenden Komplex bilden und durch einen gemeinsamen Eingang erreichbar sein. Beide werden für alle Besucherinnen und Besucher zugänglich sein, doch müssen sich diese nach dem Brauch der jeweiligen Sektion richten. wst

## Die neue Sektion wird unweit des sogenannten Robinson-Bogens errichtet.

te sich die israelische Regierung die Empfehlungen einer Expertenkommission zu eigen, die die Schaffung eines neuen, zusätzlichen Vorplatzes für nichtorthodoxe Beter vorsehen. Der bisherige Vorplatz wird, so der Regierungsbeschluss, weiterhin nur für den orthodoxen Ritus bestimmt sein. Südlich davon – also zur Rechten, wenn man mit dem Gesicht zur Mauer steht – entsteht ein neues, mit allen erforderlichen Kultgegenständen ausgestattetes Areal. Dieses wird ausschließlich Gebeten und Gottesdiensten dienen, die nicht der orthodoxen Praxis entsprechen. Dazu gehören Gebete und

# Компромисс

Израильское правительство утвердило план создания у Стены плача в Иерусалиме отдельного пространства, где смогут молиться неортодоксальные евреи

В многолетнем конфликте вокруг предоставления представителям неортодоксальных течений иудаизма возможности молиться у Стены плача в Иерусалиме удалось достичь компромисса. В конце января правительство Израиля приняло рекомендацию экспертной комиссии, которая предусматривает создание нового, дополнительного участка для неортодоксальных евреев. В соответствии с решением правительства, уже имеющийся участок по-прежнему будет предназначен для представителей ортодоксального направления. К югу от него, то есть справа, если стоять лицом к Стене плача, будет создана новая площадка, снабжённая всеми необходимыми предметами культа. Она будет служить исключительно для молитв и богослужений, не соответствующих ортодоксальной традиции. Помимо прочего, здесь смогут проводиться молитвы и богослужения, во время которых мужчины и женщины молятся вместе, а не раздельно. Согласно принятым правительством рекомендациям, эта площадка будет предназначена в первую очередь для

представителей реформистского и консервативного течений иудаизма. Кроме того, возможностью молиться у Стены плача в Иерусалиме смогут воспользоваться члены движения «Женщины Стены», которое борется за право женщин читать Тору и молиться в талесе (молитвенное облачение) и кипе у Стены плача.

Новый участок будет создан недалеко от так называемой Арки Робинсона, которая представляет собой остаток арочной конструкции времён Храма, обнаруженный американцем Эдвардом Робинсоном 180 лет назад. Таким образом, он тоже будет находиться у Стены плача, которая, как известно, намного длиннее, чем сегодняшний молитвенный ареал. Ортодоксальный участок находится под управлением Ортодоксального раввина Стены, а для нового участка будет назначен свой управляющий и отдельный контрольный орган. Тем не менее оба участка составят единый комплекс с общим входом. Они будут доступны для всех посетителей, однако в каждом из них будут действовать свои правила. wst

## AUS DEN GEMEINDEN – JÜDISCHES LEBEN

### KONSTANZ

In Konstanz ist das Projekt zum seit langem geplanten Bau der Synagoge in der Sigismundstraße und eines Gemeindezentrums angelaufen. Im ersten Stadium wird das ans Grundstück angrenzende ehemalige Gasthaus „Anker“, das aus Gründen des Denkmalschutzes nicht abgerissen werden kann, wiederaufgebaut. Im nächsten Schritt kann der Synagogenbau in Angriff genommen werden. Vor Beginn des Bauprojekts mussten innerjüdische Differenzen in der Stadt beigelegt werden. Dabei wurde die heutige Synagogengemeinde Konstanz gegründet. Sie gehört der Israelitischen Religionsgemeinschaft Baden (Oberrat) an.

### REGENSBURG

Bundesbauministerium Barbara Hendricks hat den geplanten Neubau der Synagoge in Regensburg zu einem nationalen Projekt des Städtebaus erklärt. Dank der Einstufung des Neubaus als architektonisches „Premium-Projekt“ wird der Bund im Rahmen der laufenden Förderrunde für nationale Projekte des Städtebaus 3,3 Millionen Euro für dieses Bauvorhaben zur Verfügung stellen. Damit ist die Hälfte der Projektfinanzierung gesichert. Die Stadt Regensburg kommt für weitere 2 Millionen Euro auf. Die Synagoge wird überwiegend aus Naturstein gebaut. Die Einweihung ist für 2019 geplant.

### BAD SEGERBERG

Die 2. Vorsitzende der Jüdischen Gemeinde Bad Segeberg und Vizepräsidentin des Landesverbandes der Jüdischen Gemeinden von Schleswig-Holstein, Ljudmila Budnikov, wurde von Bundespräsident Joachim Gauck mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet. Damit wurden ihre Verdienste um das jüdische Leben in Schleswig-Holstein gewürdigt. Wie der Landesverband in einer Erklärung betonte, hat

sich Ljudmila Budnikov beim Aufbau einzelner Gemeinden ebenso wie des Landesverbandes, bei der Einrichtung neuer jüdischer Friedhöfe, bei der Erlangung von Körperschaftsrechten für den Landesverband und dessen Repräsentation sowie bei der Integration der russischsprachigen Zuwanderer engagiert.



Besuchermagnet: Holocaust-Denkmal in Berlin | Foto: dpa

### BERLIN

Am 22. Januar wurde am Berliner Denkmal für die ermordeten Juden Europas der fünfmillionste Besucher empfangen. Dabei handelte es sich um Daniela Horn, eine Abiturientin des Luther-Melanchthongymnasiums in Wittenberg, die zusammen mit ihren Mitschülern die Ausstellung im Ort der Information besuchte. Die 18-Jährige wurde von Kulturstaatsministerin Monika Grütters und Uwe Neumärker, Direktor der Stiftung Denkmal für die ermordeten Juden Europas, begrüßt. Bei einem Großteil der Besucher des 2005 eröffneten Denkmals handelt es sich um junge Menschen. Laut einer 2013 durchgeführten Erhebung entfielen 39 Prozent aller Besucher auf die Altersgruppe von 14 bis 29 Jahren.

### BAYERN

Am New Yorker Hauptsitz der Vereinten Nationen wurde im Januar und Februar eine Ausstellung über das von der UNO ab Juli 1945 bis

1949 betriebene Kinderzentrum im bayerischen Markt Indersdorf gezeigt. Es handelte sich um das erste internationale Kinderzentrum der Vereinten Nationen. Es beherbergte zeitweise mehrere Hundert Waisenkinder, deren Eltern und andere Familienangehörige während der Schoa ermordet worden waren. Die New Yorker Ausstellung mit dem Namen „Life After Survival“ wurde von der Historikerin Anna Andlauer initiiert. Bei der Eröffnung der Ausstellung hielt Karl Freller, Direktor der Stiftung Bayerische Gedenkstätten und Landtagsabgeordneter, eine Rede und erläuterte die Arbeit der Stiftung. Freller betonte vor allem die Bedeutung von Zeitzeugenberichten für die Gedenkarbeit.

### BAD NAUHEIM

Der langjährige Vorsitzende der Jüdischen Gemeinde Bad Nauheim, Monik Mlynarski, ist im Alter von



Verstorben: Monik Mlynarski | Foto: dpa

92 Jahren verstorben. Der 1923 in Polen Geborene überlebte während der Schoa NS-Konzentrationslager und wurde in Buchenwald befreit. Er stand der Jüdischen Gemeinde seit 1986 vor. 2014 verlieh ihm die Stadt Bad Nauheim in Anerkennung seiner Verdienste um Aussöhnung die Ehrenbürgerwürde. Zu Mlynarskis Tod erklärte Bürgermeister Armin Häuser, der Gemeindevorsitzende habe das Bild Bad Nauheims als einer weltoffenen Stadt erheblich mitgeprägt.

## НОВОСТИ ОБЩИН – ЕВРЕЙСКАЯ ЖИЗНЬ

### KONSTANZ

В Констанце началась реализация давно запланированного проекта по строительству синагоги и общинного центра на Зигисмундштрассе. На первом этапе будет заново отреставрирована бывшая гостиница «Анкер», которую нельзя снести, поскольку она находится под охраной государства как памятник архитектуры. На втором этапе на прилегающем к ней участке будет построена синагога. Реализация проекта смогла начаться лишь после того, как были улажены разногласия внутри еврейского сообщества города. В результате была основана нынешняя Синагогальная община Констанца, входящая в Земельный союз еврейских общин Бадена.

### РЕГЕНСБУРГ

Министр по вопросам строительства ФРГ Барбара Хендрикс официально объявила запланированное строительство новой синагоги в Регенсбурге национальным проектом городского строительства. Благодаря тому что строительство синагоги признано архитектурным проектом первостепенной важности, федеральное правительство выделит на его реализацию 3,3 миллиона евро в рамках текущей программы национальных проектов городского строительства. Это половина стоимости проекта. Ещё два миллиона евро выделит администрация Регенсбурга. Синагога будет построена в основном из природного камня. Её открытие запланировано на 2019 год.

### БАД-ЗЕГЕБЕРГ

Федеральный президент Йоахим Гаук наградил орденом ФРГ «За заслуги» заместителя председателя Еврейской общины Бад-Зегеберга, вице-президента Земельного союза еврейских

общин Шлезвиг-Гольштейна Людмилу Будникову. Таким образом он отметил её заслуги в развитии еврейской жизни в Шлезвиг-Гольштейне. Как подчёркивается в заявлении земельного союза, Людмила Будникова внесла большой вклад в создание отдельных еврейских общин, земельного союза, новых еврейских кладбищ, а также активно содействовала интеграции русскоязычных иммигрантов. Кроме того, она способствовала тому, чтобы земельному союзу был присвоен статус корпорации общественного права, и представляла его интересы на разных уровнях.

### БЕРЛИН

22 января 18-летняя ученица выпускного класса Гимназии имени Лютера и Меланхтона из Виттенберга стала пятимиллионным посетителем берлинского Мемориала памяти убитых евреев Европы. Вместе со своими соучениками она посетила информационный центр мемориала. Её приветствовали государственный министр по вопросам культуры Моника Грюттерс и директор фонда «Мемориал памяти убитых евреев Европы» Уве Ноймеркер. Значительная часть посетителей мемориала, открытого в 2005 году, – молодежь. Согласно проведённому в 2013 году опросу, доля людей в возрасте от 14 до 29 лет составляла 39 процентов от общего числа посетителей.

### БАВАРИЯ

В январе и феврале в штаб-квартире Организации Объединённых Наций в Нью-Йорке прошла выставка «Life After Survival», посвящённая детскому центру в баварской общине Маркт-Индерсдорф, который действовал с июня 1945 по 1949 год. Речь идёт о первом между-

народном детском центре ООН. Временами в нём проживало несколько сотен детей-сирот, семьи которых погибли во время Шоа. Выставка была создана по инициативе историка Анны Андлауэр. На её от-



Geschützt: Im Kloster Indersdorf befand sich das UNO-Kinderzentrum | Foto: Wikipedia

крытии с речью выступил директор фонда «Баварские мемориалы», депутат ландтага Карл Фреллер, в которой он рассказал о работе этого фонда. Фреллер особо подчеркнул значение воспоминаний очевидцев для мемориальной работы.

### БАД-НАУХАЙМ

На 93 году жизни скончался многолетний председатель Еврейской общины Бад-Наухайма Моник Млынарский. Он родился в Польше в 1923 году, во время Шоа прошёл через концлагерь и был освобождён в Бухенвальде. С 1986 года Млынарский руководил Еврейской общиной Бад-Наухайма. В 2014 году власти города в знак признания его заслуг в деле приращения присвоили ему звание почётного гражданина. В связи с его кончиной бургомистр Армин Хойзер заявил, что Млынарский внёс существенный вклад в формирование имиджа Бад-Наухайма как открытого миру города.

# Берейт для дe Зукунфт

Bei der Jewrovision 2016 kochte das Mannheimer Congress Centrum Rosengarten fast über / 400 Akteure begeisterten 2000 Zuschauer **Von Helga Boschitz**

„Es ist mir wichtig, dass ich mit anderen jungen Leuten aus ganz Deutschland meinen Glauben und meine Traditionen teilen kann, dass die jüdische Kultur wieder einen festen Platz in Deutschland bekommt – und dass wir dabei auch noch jede Menge Spaß zusammen haben!“ So ernsthaft und gleichzeitig jugendlich-unbekümmert fasst der 13-jährige Max aus Karlsruhe seine Motivation zusammen, Teil der Jewrovision zu sein. Damit hat er ziemlich genau den Kern der Sache beschrieben: Die Jewrovision, die sich nach dem Vorbild des internationalen Eurovision Song Contest in den 15 Jahren ihres Bestehens zu Europas größtem jüdischen Gesangs- und Tanzwettbewerb gemauert hat, will jüdische Identität stärken. Sie will junge Menschen motivieren, ihre Religion, ihre Werte und Traditionen selbstbewusst zu leben und sie an die nachfolgenden Generationen weiterzugeben. Und was könnte dazu besser geeignet sein als so ein buntes, fröhliches, lautes Event voll Musik, Rhythmus und Lebensfreude?

Die Jewrovision rockt – da sind sich nicht nur die Jugendlichen einig. Auch der Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland, Dr. Josef Schuster, outete sich als „Jewro“-Fan. Seit 2013 richtet der Zentralrat die Jewrovision aus. In Mannheim wurde der Zentralratspräsident vom Vorsitzenden der Israelitischen Religionsgemeinschaft Baden, Rami Suliman, und der Vorsitzenden der Jüdischen Gemeinde in Mannheim, Schoschana Maitek-Drzevitzky, flankiert und begrüßte auch die zahlreich anwesenden anderen Vorstände jüdischer Gemeinden in Deutschland sowie zwei Vertreter der Genesis-Stiftung, die die Veranstaltung unterstützt.

Die diesjährige Jewrovision hat wieder einmal sämtliche Rekorde gebro-

chen: Mit 400 Akteuren aus 18 Jugendzentren und rund 2000 Zuschauern im voll besetzten Mozartsaal des Mannheimer Congress Centers Rosengarten hat der Wettbewerb an Beliebtheit noch gewonnen. Aus fast allen Ecken Deutschlands waren die Teilnehmer gekommen: Hannover und Düsseldorf, Gelsenkirchen, Oldenburg, München, Recklinghausen und Dortmund, Berlin und Stuttgart, Frankfurt am Main, Köln und Wiesbaden. Teilnehmer aus mehreren kleinen jüdischen Gemeinden aus dem badischen und dem bayerischen Raum hatten sich zu je einer Gruppe zusammengeschlossen. Zum ersten Mal dabei waren Jugendliche aus Halle und aus Osnabrück.

Alle hatten sie sich dem wohlwollenden und dennoch unerbittlichen Urteil einer prominenten Jury zu stellen. Als Jurorin trat schon zum zweiten Mal die Schauspielerinnen Rebecca Siemoneit-Barum auf, ihr zur Seite standen die Moderatorin Andrea Kiewel, der Mannheimer Soulmusiker Billy Davis, Schauspieler und Unternehmer Shai Hoffmann, Rapper Ben Salomo, Seriendarsteller Raúl Richter („Gute Zeiten, schlechte Zeiten“) sowie als jüngster Juror der Gewinner der SAT.1-Castingshow „The Voice Kids“ Noah Levi, der sein beachtliches stimmliches Können mit mehreren Songs live unter Beweis stellte. Auch Daniel Botmann, Geschäftsführer des Zentralrats, und Nachumi Rosenblatt, der Jugendreferent der Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland (ZWST), mussten als Juroren über die Qualität der 18 Auftritte befinden.

Und die konnte sich durchaus sehen und hören lassen, auch wenn nicht jeder Ton und jeder Schritt hundertprozentig saß. Den Spaß und die Leidenschaft für das gemeinsame Tun brachten alle Gruppen so deutlich zum Ausdruck, dass das Publikum von



Gewonnen: Mannheimer Jugendliche errangen bei der Jewrovision erneut den ersten Platz | Foto: G. Zielke

Anfang an begeistert mitging und mit teils ohrenbetäubenden Sprechchören und Gesängen die jeweilige „Heimatgruppe“ anfeuerte.

Das jährlich wechselnde Motto der Veranstaltung soll kreativ und mit glaubwürdiger Botschaft in die Darbietungen eingebunden werden. 2016 lautete es „Next Generation – Ledor Wador“. Gemeint war das Gebot, Werte und Traditionen von Generation zu Generation weiterzugeben und Verantwortung für die Zukunft der jüdischen Gemeinden und des jüdischen Lebens in Deutschland zu übernehmen. Dass die jungen Menschen diese Aufgabe sehr ernst nehmen, wurde deutlich. „Wir müssen uns ändern, bevor alle kernen, die Zukunft liegt in unserer Hand“, rappten etwa die Kids des Düsseldorfer Jugendzentrums Kadima. „Keine Sorge, diese Welt wird bald wunderbar – wir sind die Generation, in der Maschiach kommt“, sangen optimistisch die Jugendlichen von Chesed Gelsenkirchen. Und die Jungs und Mädchen von Chasak Hamburg verkündeten: „Es gibt noch viel zu tun – wir stehen jetzt auf, hört zu – wir machen den Schritt und bewegen ganz Deutschland!“ Bekannte Pop-, Rock- und Rap songs, vereinzelt auch

Schlager- und Swing-Klassiker wurden fantasievoll interpretiert und mit historischen Bezügen, religiösen State-

## Die jüdische Gemeinschaft in Deutschland ist gerüstet für die Zukunft.

ments und Bekenntnissen zu Frieden und multikulturellem Miteinander aufgepeppt. So gerieten die Show-Acts zu selbstbewussten Darstellungen jüdischer Identität und letztlich zu ei-

ner Kampfansage an antijüdische Ressentiments in Deutschland.

Da sah man die jüdischen wie nicht-jüdischen Ehrengäste im Saal begeistert applaudieren und mitwippen, sogar lautstarke „Bravo“-Rufe kamen aus der ersten Reihe. Während sich die Jury zur Punktevergabe zurückzog, brachte der israelische Sänger „Golden Boy“ Nadav Guedj als Special Act den Saal noch einmal zum Kochen. Er hatte 2015 Israel bei der Eurovision vertreten und es dort auf den neunten Platz gebracht. So war das Publikum trotz der späten Stunde außer Rand und Band, als sich die Jury zur Urteilsverkündung auf der Bühne versammelte. Und bald darauf durften die Gastgeber jubeln: Souverän gewannen zum zweiten Mal in Folge die Jugendlichen von Or Chadash Mannheim und nahmen strahlend den Siegerpokal entgegen. Das Jugendzentrum Chai Hannover wurde zweiter Sieger, den dritten Platz belegte Amichai Frankfurt am Main.

Ob die Jewrovision 2017 wieder in Mannheim stattfinden wird, steht noch nicht fest. Klar ist jedoch schon eines: Die jüdische Gemeinschaft in Deutschland ist gerüstet für die Zukunft.

# Будущее – в наших руках

На конкурсе «Jewrovision-2016», прошедшем в конгресс-центре «Розенгартен» в Мангейме, 2000 зрителей с восторгом следили за выступлениями 400 участников **Хельга Бошиц**

«Для меня важно, что я могу разделить свою веру и традиции с другими молодыми людьми со всей Германии, что еврейская культура снова занимает прочное место в этой стране и что при этом мы можем вместе получить массу удовольствия!» – так серьёзно и в то же время по юношески беззаботно 13-летний Макс из Карлсруэ объяснил, почему он решил принять участие в конкурсе «Jewrovision». Этими словами он довольно точно описал главную идею этого конкурса: укрепление еврейского самосознания. «Jewrovision» был инициирован 15 лет назад по примеру международного конкурса песни «Евровидение» и стал самым большим в Европе еврейским конкурсом песни и танца. Его цель – побудить молодых людей сознательно жить в соответствии со своей религией, ценностями и традициями и передавать их следующим поколениям. А что подходит для этого лучше, чем яркий, весёлый, шумный, полный музыки, ритма и оптимизма праздник? «Jewrovision» – это классно, причём так считают не только молодые люди. Например, президент Центрального совета евреев в Германии д-р Йозеф Шустер признался, что тоже является большим поклонником этого конкурса. С 2013 года ЦСЕГ выступает в каче-

стве организатора «Jewrovision». В Мангейме президент ЦСЕГ, которого сопровождали председатель Земельного союза еврейских общин Бадена Рами Сулиман и председатель Еврейской общины Мангейма Шошана Майтек-Джевицки, в числе прочих поприветствовал присутствовавших в зале председателей многих еврейских общин Германии, а также двух представителей фонда «Генезис», который оказал финансовую поддержку в проведении конкурса.

В этом году «Jewrovision» опять побил все рекорды: в нём приняли участие 400 подростков из 18 молодёжных центров со всей Германии. В переполненном зале «Моцарт» конгресс-центра «Розенгартен» в Мангейме за их выступлениями следили около 2000 зрителей. Это явилось наглядным доказательством возросшей популярности конкурса. Участники приехали почти со всех концов Германии: Ганновера, Дюссельдорфа, Гельзенкирхена, Ольденбурга, Мюнхена, Реклингхаузена, Дортмунда, Берлина, Штутгарта, Франкфурта-на-Майне, Кёльна и Висбадена. Участники из нескольких небольших еврейских общин Бадена и Баварии объединились в две группы. Впервые в конкурсе приняли участие ребята из Галле и Оснабрюка.

Их выступления оценивало благодарное, но в то же время стро-

гое жюри, в которое вошли такие известные люди, как актриса Ребекка Зимонойт-Барум, уже второй раз занявшая место в жюри, телеведущая Андреа Кивель, исполнитель в стиле соул из Мангейма Билли Дейвис, актёр и предприниматель Шай Хоффман, рэпер Бен Заломо, актёр Рауль Рихтер (известен по телесериалу «Gute Zeiten, schlechte Zeiten»), а также победитель вокального телешоу канала SAT1 «The Voice Kids» Ноа Леви, который был самым молодым членом жюри. На конкурсе он продемонстрировал свои впечатляющие вокальные способности, исполнив несколько песен. Помимо них качество всех 18 выступлений должны были оценивать управляющий делами ЦСЕГ Даниэль Ботман и заведующий молодёжным отделом Центральной благотворительной организации евреев в Германии (ЦБОЕГ) Нахуми Розенблатт.

Выступления молодёжных клубов были очень зрелищными и отличались высоким музыкальным уровнем, пусть и не каждая нота или движение были идеальными. Все группы выступали с такой радостью и энтузиазмом, что публика с самого начала пришла в восторг и шумно поддерживала «свои» команды речёвками и песнями.

По традиции перед командами, участвующими в «Jewrovision», ста-

вится задача творчески и убедительно отразить в своих выступлениях ежегодно меняющийся девиз мероприятия. В 2016 году конкурс прошёл под девизом «Next Generation – Ledor Wador». Этот девиз содержит призыв передавать духовные ценности и традиции от одного поколения к другому и брать на себя ответственность за будущее еврейских общин и еврейской жизни в Германии. Конкурс отчётливо продемонстрировал, что молодые люди очень ответственно подходят к этой задаче. «Мы должны изменить себя, встать, мы делаем шаг и меняем всю Германию!» На сцене звучали оригинальные интерпретации известных песен в стиле поп, рок, рэп и свинг, а также несколько шлягеров, которые содержали ссылки на исторические события, религиозные заявления и призывы к миру и

дружбе между людьми разных культур. Таким образом, выступления стали уверенной демонстрацией еврейского самосознания и вызовом антиеврейским настроениям в Германии.

Сидевшие в зале почётные гости, как евреи, так и неевреи, восторженно аплодировали и раскачивались в такт песням. Из первого ряда даже раздавались громкие возгласы «браво». Пока жюри совещалось, на сцену вышел специальный гость – израильский певец Надав Гедж («Golden Boy»), выступление которого вызвало восторженную реакцию зрительного зала. В 2015 году он представлял Израиль на конкурсе «Евровидение» и смог занять девятое место. Когда жюри вышло на сцену для объявления результатов конкурса, зрительный зал, несмотря на поздний час, бушевал. Победителя во второй раз подряд стали ребята из гамбургского молодёжного центра «Хазак» исполнили песню, в которой говорилось: «Ещё многое предстоит сделать. Мы встаём, мы делаем шаг и меняем всю Германию!» На сцене звучали оригинальные интерпретации известных песен в стиле поп, рок, рэп и свинг, а также несколько шлягеров, которые содержали ссылки на исторические события, религиозные заявления и призывы к миру и

дружбе между людьми разных культур. Таким образом, выступления стали уверенной демонстрацией еврейского самосознания и вызовом антиеврейским настроениям в Германии. Конкурс отчётливо продемонстрировал, что молодые люди очень ответственно подходят к этой задаче. «Мы должны изменить себя, встать, мы делаем шаг и меняем всю Германию!» На сцене звучали оригинальные интерпретации известных песен в стиле поп, рок, рэп и свинг, а также несколько шлягеров, которые содержали ссылки на исторические события, религиозные заявления и призывы к миру и

## Tora und Facebook

Das Bildungsprogramm Morasha Germany erreicht immer mehr junge jüdische Erwachsene **Von Olaf Glöckner**

Das Freizeitangebot für junge Leute wird in unseren Tagen immer vielfältiger. Das macht die Zielgruppen erwartungsvoll und wählerisch zugleich. Darauf müssen sich auch jüdische Bildungsprogramme einstellen und um Resonanz kämpfen.

Zu Anbietern, die das erfolgreich tun, gehört Morasha Germany, deren Anfänge bis 2007 zurückreichen. In einem kleinen koscheren Café in Berlin-Mitte trafen sich seinerzeit junge Damen und Herren einmal pro Woche, um in lockerer, entspannter Atmosphäre über Tora, Talmud und jüdisches Selbstverständnis zu diskutieren. Jeder Interessierte war, unabhängig von Vorkenntnissen, willkommen. Bald entwickelte sich daraus eine eigene, selbstbestimmte Studiengruppe, die wiederum zum Vorbild für andere Gemeinden in Deutschland wurde. Selbstgesetztes Ziel der Organisation ist es, jungen Erwachsenen den Zugang „zum bunten jüdischen Leben“ in Deutschland zu erleichtern. Heute finden sich Morasha-Lerngruppen in Berlin, Chemnitz, Dortmund, Essen, Frankfurt am Main, Fürth, Karlsruhe, Leipzig, München, Osnabrück und Stuttgart. Unterstützt und begleitet werden sie von der Ronald S. Lauder Foundation.

Morasha Germany ist einerseits ein kreativer Selbstläufer, wird aber auch von der globalen, weltweit in insgesamt rund 100 Städten tätigen jüdischen Bildungsinitiative „Morasha Olami“ und vom Bund traditioneller Juden in Deutschland (BtJ) unter-

stützt. Jede lokale Lerngruppe setzt sich spontan zusammen, entwickelt eigene Vorstellungen darüber, welche Teile der jüdischen Tradition sie besonders betonen möchte und wie diese in die jüdische Gemeinschaft eingebracht werden können. „Es gibt kein vorgegebenes Curriculum, und das scheint ein Vorteil zu sein“, betont Noah Kunin, bis vor kurzem Morasha-Programmdirektor. „Die jungen Menschen entscheiden selbst über ihre Lektüre und suchen gemeinsam Antworten darauf, was die jüdische Tradition heute für das private und öffentliche Leben bedeutet.“ Als Konkurrenz zu den jüdischen Gemeinden betrachtet man sich nicht, vielmehr als Ergänzung. „Morasha knüpft an die Arbeit der Jugendzentren an“, sagt Kunin, „und wendet sich vor allem an Studenten und Erwachsene im Alter von 18 bis 30 Jahren.“

Wenn die „Chemie“ in den Lerngruppen stimmt, entsteht häufig auch mehr Lust auf gelebte Gemeinschaft. Regelmäßig feiern Morasha-Studenten zusammen Schabbat oder treffen sich an jüdischen Feiertagen. Sehr beliebt ist der jährliche „nationale Shabbaton“, bei dem sich die Teilnehmer in einer europäischen Großstadt – wie Amsterdam 2014 und Prag 2015 – für ein gemeinsames Studien-Wochenende treffen. Als mindestens ebenso attraktiv erweisen sich inzwischen angebotene Morasha-Auslandsreisen, bei denen historische Spurensuche, Naturerlebnisse und gemeinsames Studium kombiniert werden. Noah Kunin erklärt: „Auf der einen Seite gibt bei



Gemeinsam erleben: Morasha-Gruppe in Israel | Foto: Achishena Goldsmith

diesen Reisen grandiose Plätze der biblischen jüdischen Geschichte zu besuchen. Auf der anderen Seite gibt es Raum für intensive Gruppenerlebnisse, sei es eine Klettertour an Wasserfällen, ein Tag bei Schafhirten in Galiläa oder eine Safari durch die Wüste.“

### Morasha will einen Beitrag zur Stärkung der jüdischen Gemeinschaft in Deutschland leisten.

Einige Morasha-Gruppen haben sich inzwischen so dynamisch entwickelt, dass dies nun den jüdischen Gemeinden vor Ort und ähnlichen Initiativen zugutekommt. Junge Frauen und Männer entschließen sich, Arbeitskreise

und Vereine zu übernehmen, oder beginnen ein eigenes Engagement beim Bundesverband Jüdischer Studierender in Deutschland. Andere entwickeln eigene Projekte und Netzwerke zur Stärkung der jüdischen Tradition in jungen Familien, wie beispielsweise die Initiative „Jewish Experience“ in Frankfurt am Main.

Um besonders motivierten jungen Leuten eine erweiterte Perspektive für ihr ehrenamtliches Engagement zu eröffnen, bietet Morasha Germany mittlerweile auch lokale Seminare „Social Justice & Leadership“ an. Im Rahmen dieses Programms lernen die Teilnehmer viele verschiedene Facetten der Gemeindeförderung vor Ort kennen und werden so für spezielle Herausforderungen und Probleme der jüdischen Gemeinden sensibilisiert. Damit will Morasha auch einen Beitrag zur langfristigen Stärkung der jüdischen Gemeinschaft in Deutschland leisten.

Bei aller Eigenständigkeit der lokalen Gruppen hat es sich als effizient erwiesen, die Arbeit der Gruppen ein Stück weit aufeinander abzustimmen und zu koordinieren. Seit 2012 liegt dies in der Hand von einigen jungen Menschen, die zuvor eine solide jüdische Ausbildung in Einrichtungen der Ronald S. Lauder Foundation erhalten haben. Als Morasha-Direktor

fungiert der ursprünglich aus England stammende und heute in Berlin ansässige Rabbiner David Rose. Noah Kunin, ursprünglich aus Connecticut (USA) kommend und über den Umweg Israel nach Deutschland gekommen, betreute über Jahre hinweg das Tora Zentrum Leipzig und baut nun die Morasha-Gruppe in Berlin aus. In Leipzig hat er auch Pawel Segal kennengelernt, einen jungen Zuwanderer aus der ukrainischen Stadt Tschernihiw (Tschernigow), der ebenfalls viel in den Aufbau von Seminaren investierte und der nun die Zentrale von Morasha Germany in der Hauptstadt managt.

Doch nicht nur im Führungsteam von Morasha geht es sehr international zu. „In Berlin und in München treffen wir inzwischen viele junge Israelis, die für längere Zeit in Deutschland bleiben wollen“, erzählt Noah Kunin. „Einige bieten bei uns Hebräisch-Intensiv-Projekte an, das heißt, sie vermitteln Hebräisch-Kenntnisse, die dann wiederum gleich zur Textlektüre verwendet werden können.“ Auch italienische Juden interessieren sich zunehmend für die Seminare. Kein Zweifel, Morasha Germany ist schon jetzt ein wichtiger Baustein für die jüdische Bildung von jungen Erwachsenen in Deutschland – und eine wichtige Investition in die Zukunft.

## Vклад в будущее

В образовательной программе «Мораша-Германия» принимает участие всё больше молодых евреев. **Олаф Глөкнер**

В наши дни молодёжь располагает всё более широкими возможностями проведения досуга, поэтому далеко не каждое предложение способно вызвать у неё интерес. Это обстоятельство должно учитываться в своей работе и организаторы еврейских образовательных программ.

К числу проектов, пользующихся успехом, относится программа «Мораша-Германия», которая зародилась в 2007 году. Всё началось с того, что в небольшом кошерном кафе в берлинском районе Митте раз в неделю стали встречаться молодые люди, чтобы в непринуждённой обстановке поговорить о Торе, Талмуде и еврейском самосознании. В этих встречах могли принимать участие все, кого интересовали эти темы, независимо от уровня знаний в этой области. Вскоре эти встречи привели к созданию независимого кружка, который в свою очередь стал примером для целого ряда еврейских общин в Германии. Эта программа ставит себе целью знакомить молодёжь с «пёстрой еврейской жизнью» в Германии. Сегодня кружки «Мораша» существуют в Берлине, Хемнице, Дортмунде, Эссене, Франкфурте-на-Майне, Фюрте, Карлсруэ, Лейпциге, Мюнхене, Оснабрюке и Штутгарте. Их поддерживает Фонд Рональда С. Лаудера.

С одной стороны, «Мораша-Германия» – это творческий независимый проект, с другой стороны, ему ока-

зывают поддержку глобальная еврейская образовательная инициатива «Мораша-Олами», охватывающая около ста городов по всему миру, и Союз традиционных евреев в Германии (СТЕ). Участники каждого местного кружка спонтанно собираются вместе и решают, какие аспекты еврейской традиции являются для них особенно важными и как привнести их в жизнь еврейского сообщества. «У нас нет готовой учебной программы, и это, похоже, является преимуще-

### Эта программа

ставит себе целью

знакомить молодёжь

с «пёстрой еврейской

жизнью» в Германии.

ством, – подчёркивает Ноа Кунин, который до недавнего времени был директором программы «Мораша». – Молодые люди сами решают, что читать, и самостоятельно ищут отве-

ты на вопрос, какую роль еврейские традиции играют сегодня в частной и общественной жизни». По словам Кунина, проект не конкурирует с еврейскими общинами, а, наоборот, стремится дополнять их работу. «Мораша» является дополнением к деятельности молодёжных центров и ориентирована прежде всего на студентов и молодых людей в возрасте от 18 до 30 лет», – говорит он.

Если в кружке царит дружеская атмосфера, то у его участников часто возникает желание больше времени проводить вместе. Так, члены кружка «Мораша» регулярно вместе встречают Шаббат или отмечают еврейские праздники. Большой популярностью пользуется посвящённый еврейской учёбе ежегодный «национальный шаббатон», который проводится в выходные дни в одном из крупных европейских городов. Например, в 2014 году он состоялся в Амстердаме, а в 2015 году – в Праге. Не меньший интерес вызывают и предлагающиеся с недавних пор в рамках программы «Мораша» поездки за границу, во время которых посещение исторических мест и поездки на природу сочетаются с совместной учёбой. «С одной стороны, в ходе этих поездок участники посещают впечатляющие места, связанные с библейской еврейской историей, а с другой стороны, у них есть возможность вместе получить яркие впечатления. Это может быть, например, скалолазный тур

возле водопада, день, проведённый вместе с овчаром, пасущим овец в Галилее, или сафари по пустыне», – рассказывает Ноа Кунин.

Некоторые группы «Мораша» работают столь успешно, что это идёт на пользу другим аналогичным инициативам и местным еврейским общинам. Так, одни молодые люди берут на себя руководство кружками и обществами или активно включаются в работу Общегерманского союза еврейских студентов, другие создают собственные проекты, направленные на укрепление еврейских традиций в молодых семьях. В качестве примера можно привести инициативу «Jewish Experience» во Франкфурте-на-Майне.

Чтобы предоставить наиболее активным молодым людям более широкие возможности для работы на общественных началах, с недавних пор «Мораша-Германия» проводит на местах семинары «Social Justice & Leadership». В рамках этой программы участники знакомятся с различными аспектами общественной работы, что даёт им более чёткие представления о специфических проблемах еврейских общин. Тем самым «Мораша» способствует также укреплению еврейского сообщества в Германии в долгосрочной перспективе.

Хотя местные кружки являются самостоятельными, однако, как показывает практика, определённая координация их деятельности позволяет достичь лучших результа-

тов. С 2012 года этим занимаются несколько молодых людей, получивших солидное еврейское образование в учреждениях Фонда Рональда С. Лаудера. Директором программы «Мораша» является родившийся в Англии раввин Дэвид Роуз, который сегодня живёт в Берлине. Ноа Кунин приехал в Германию через Израиль из США (штат Коннектикут). Он многие годы работал в Центре Торы в Лейпциге, а теперь занимается развитием кружка «Мораша» в Берлине. В Лейпциге он познакомился с молодым иммигрантом из Чернигова Павлом Сегалом, который также внёс большой вклад в организацию семинаров, а ныне управляет работой головного офиса «Мораша-Германия» в Берлине.

Однако интернациональным составом отличается не только руководство «Мораша». «В Берлине и Мюнхене в последнее время к нам приходит много молодых израильтян, которые планируют надолго остаться в Германии, – рассказывает Ноа Кунин. – Некоторые проводят у нас интенсивные курсы иврита, посещение которых позволяет сразу же перейти к чтению текстов». Семинарами интересуется и всё больше итальянских евреев. Нет никаких сомнений в том, что «Мораша-Германия» уже сейчас является важным инструментом распространения еврейских знаний среди молодёжи в Германии и существенным вкладом в будущее.

## Langer Weg

Schweizer Juden feiern 150 Jahre Emanzipation

Von Peter Bollag

Mitte Januar feierte die jüdische Gemeinschaft der Schweiz in der Hauptstadt Bern den 150. Jahrestag ihrer Emanzipation. Der Stichtag war nicht zufällig gewählt: Im Januar 1866 hatte eine Volksabstimmung den jüdischen Schweizern die freie Wahl des Wohnorts zugestanden. Bis dahin mussten Juden in der Schweiz vor allem in den beiden aargauischen „Judendörfern“ Emdingen und Lengnau leben. Nun aber öffneten sich ihnen auch die Tore anderer Städte und Orte.

Insofern war 1866 in der Tat eine Zäsur. Ein wirkliches Ruhmesblatt für das Land war die Abstimmung aber kaum. So war der Weg zu dem Volksentscheid überaus steinig. Noch die 1848 beschlossene neue Verfassung hatte die Juden nämlich ausdrücklich von der Niederlassungsfreiheit ausgenommen. Das führte unter anderem dazu, dass vor allem jüdische Handelsleute aus dem Ausland, die sich in der Schweiz niederzulassen versuchten, auf große Hürden stießen: Hürden, für die die Politiker und Wirtschaftsführer der Herkunftsländer wenig Verständnis aufbrachten. Auch wenn der Antisemitismus im Ausland durchaus ausgeprägt war, so ließ sich in der Mitte des 19. Jahrhunderts im Kampf um neue Absatzmärkte eben mit den Fingern auf ein Land – nämlich die Schweiz – zei-

gen, das in der sogenannten Judenfrage offenbar noch rückständiger war.

Vor allem Frankreich, Holland und Großbritannien engagierten sich in dieser Frage. Als sich auch die USA in den Konflikt einschalteten, wurde die Position der Schweiz in der Frage der Niederlassungsfreiheit für Juden noch unhaltbarer. Treibende Kraft auf US-Seite war der damalige US-Botschafter in der Schweiz, Theo Fay. 1859 übergab er der Schweizer Regierung eine Denkschrift „betreffend der Zulassung der nordamerikanischen Israeliten zur Niederlassung in der Schweiz“. Darin protestierte der Botschafter unter anderem dagegen, dass amerikanische Juden in der Schweiz kein Niederlassungsrecht erhielten.

Er bezog sich dabei auch auf den Fall eines Mannes namens Sigmund Mülhauser, der die amerikanische Staatsbürgerschaft besaß und dem der – sonst liberale – Kanton Basel-Stadt 1858 verbot, sich im Stadtkanton niederzulassen. Ein Fall, der hohe Wellen schlug und schließlich sogar einen Kongress-Ausschuss in Washington beschäftigte.

Von da bis zur Einsicht der Schweizer Regierung, dass man wohl nicht allein den ausländischen Juden die Niederlassungsfreiheit gewähren könne und den „eigenen“ Schweizer Juden nicht, war der Weg dann nicht mehr so weit. So schrieb der Schweizer Bundespräsi-



Da, um zu bleiben: Synagoge Löwenstraße in Zürich | Foto: Wikipedia, Ikiwaner

dent Jakob Dubs 1864 selbstanklagend: „Wenn wir da einen Ausblick tun auf die Welt, so finden wir mit Beschä-

### Auf dem Weg zur Emanzipation blieben den Juden Enttäuschungen nicht erspart.

mung, dass wir in dieser Judenfrage allein stehen oder in einer Gesellschaft, die fast noch schlimmer ist als das Alleinsein.“

Zwei Jahre später kam die Volksab-

stimmung und damit die Wende. Wohl wahr: Mit 170.000 gegen 150.000 Stimmen fiel die Mehrheit zugunsten der Reform nur knapp aus. Beschlossen war die Niederlassungsfreiheit damit aber schon.

Dennoch war der Weg zur wirklichen Gleichstellung noch lang. So etwa wurde die Glaubensfreiheit erst 1874 eingeführt. Auch blieben den Juden auf dem Weg zur Emanzipation Enttäuschungen nicht erspart. Schon 1893 setzten die Schweizer Stimmbürger wieder ein Zeichen, diesmal allerdings ein negatives. Sie nahmen nämlich ein Schächtverbot an, das bis heute gilt. Zu denken geben vor allem die vulgär-antisemitischen Parolen, die sich hinter der Maske des Tierschutzes versteckten und die Emanzipation von 1866 relativierten. In der Nazizeit mussten Schweizer Juden dann wieder um ihre Stellung kämpfen, wobei die Situation durch das Verhältnis der Schweiz zu jüdischen Flüchtlingen

an den Landesgrenzen zusätzlich verschärft wurde.

Bei der Jubiläumsfeier in Bern spielte die Geschichte allerdings keine Rolle: Abgesehen von der Ansprache des Schweizer Bundespräsidenten Johann Schneider-Ammann, der seine Worte vor allem der Gegenwart widmete, beleuchtete das begleitende Kulturprogramm, wie vielseitig die Schweizer jüdische Gemeinschaft sich heute präsentiert. Gleichzeitig wurde eine Ausstellung zum jüdischen Leben in der Eidgenossenschaft eröffnet, die im Laufe des Jahres in einer Reihe von Schweizer Städten gezeigt werden soll. Sie porträtiert verschiedene jüdische Schweizerinnen und Schweizer, vom Fußball-Reporter über den DJ bis zur Kino-Unternehmerin, dem orthodoxen Agronomen und sogar einem jüdischen Alphorn-Bläser, der wohl ganz besonders zeigt, dass die jüdische Gemeinschaft des Landes angekommen ist – zwar mit Verspätung, allerdings mit der festen Absicht, zu bleiben.

## Долгий путь

Евреи Швейцарии отмечают 150-летие своей эмансипации **Петер Боллаг**

В середине января еврейское сообщество Швейцарии отпраздновало в столице страны Берне 150-летие своей эмансипации. Эта дата была выбрана неслучайно: в январе 1866 года в результате референдума еврейские жители Швейцарии получили право свободного выбора места жительства. До этого они были вынуждены жить в основном в «еврейских сёлах» Эндингген и Ленгау, расположенных в кантоне Аргау. Референдум дал им возможность селиться в других населённых пунктах.

Таким образом, 1866 год действительно стал переломным. Правда, у швейцарцев вряд ли был особый повод гордиться этим референдумом, ведь путь к нему был весьма непростым. Так, ещё в 1848 году была принята новая конституция, в которой чётко говорилось, что право свободного выбора места жительства не распространяется на евреев. Помимо прочего, это привело к тому, что в первую очередь еврейские коммерсанты из-за границы, пытавшиеся поселиться в Швейцарии, сталкивались с большими препятствиями, что не находило понимания у политиков и представителей деловой элиты тех стран, из которых они приезжали. Хотя антисемитизм был распространён и в других странах, однако на фоне разразившейся в середине XIX века борьбы за новые рынки сбыта было очень удобно показывать пальцем на страну, в данном случае Швейцарию, которая в так называемом еврейском вопросе очевидно была ещё более отсталой.

Особую активность в данном вопросе проявляли прежде всего Франция, Голландия и Великобритания. Когда к конфликту подключились и США, Швейцарии стало ещё труднее

сохранять свою позицию в вопросе свободного места жительства для евреев. Со стороны США главная инициатива исходила от тогдашнего посла этой страны в Швейцарии Тео Фей. В 1859 году он передал швейцарскому правительству меморандум «касательно предоставления североамериканским евреям права на проживание в Швейцарии». В этом меморандуме посол, помимо прочего, подверг критике то, что американские евреи не получали в Швейцарии права на проживание.

В числе прочего он упоминал и случай некоего Зигмунда Мюльхаузера, гражданина США, которому кантон Базель-Штадт (в принципе либеральный) в 1858 году отказал в праве поселиться на своей территории. Этот случай получил широкую огласку и даже обсуждался комиссией конгресса в Вашингтоне.

Вскоре после этого швейцарское правительство осознало, что невозможно предоставить право свободного выбора места жительства только иностранному еврею и отказать в нём «своим собственным». Так, в 1864 году швейцарский президент Jakob Dubs самокритично написал: «Если посмотреть на окружающий мир, то приходится со стыдом констатировать, что в этом еврейском вопросе мы находимся в одиночестве или в компании, которая практически ещё хуже, чем одиночество».

Два года спустя состоялся референдум, ставший поворотным событием. И хотя разница в голосах за реформу (170000 человек) и против неё (150000 человек) была весьма небольшой, евреи всё-таки получили право свободного выбора места жительства.

Однако до подлинного равнопра-

вия было ещё далеко. Так, например, право на свободу вероисповедания было введено лишь в 1874 году. Кроме того, на пути к эмансипации евреям пришлось пережить много разочарований. Уже в 1893 году швейцарские избиратели снова приняли важное для евреев решение, правда, в этот раз не в их пользу: они проголосовали за запрет ритуального забоя скота, который действует по сей день. Настораживают прежде всего грубые антисемитские лозунги, которые прикрывались личиной защиты прав животных и ставили под сомнение результаты эмансипации 1866 года. В эпоху нацизма швейцарским евреям снова пришлось бороться за своё положение в обществе, причём отношение Швейцарии к еврейским беженцам на её границах ещё больше осложняло ситуацию.

Однако в ходе юбилейного торжества в Берне об истории никто не говорил: речь выступившего на нём президента Швейцарии Йоханна Шнайдер-Аммана была посвящена прежде всего сегодняшнему дню, а сопроводительная культурная программа продемонстрировала многогранность современного еврейского сообщества в Швейцарии. Одновременно состоялось открытие выставки, повествующей о еврейской жизни в Швейцарии, которая в течение года будет показана в ряде городов страны. Она рассказывает о швейцарских евреях, например, футбольном комментаторе, диск-жockey, кинопредпринимателе, ортодоксальном агрономе и еврею, играющем на альпийском роге. Особенно последний пример показывает, что еврейское сообщество в Швейцарии, хотя и с некоторым опозданием, стало неотъемлемой частью этой страны.

### „Was ich immer schon wissen wollte ...“

Glossar mit Begriffen des Judentums – von Rabbiner Dr. Joel Berger

### „Это я давно хотел знать ...“

Словарь иудаизма раввина д-ра Йоэля Бергера

**JISKOR** (hebräisch): buchstäblich „Er wird sich erinnern“ oder „Möge Er sich erinnern“. Der Begriff bezeichnet eine traditionelle Gedenkstunde innerhalb der Festtagsgottesdienste am Jom Kippur, am letzten Tag des Pessach-Festes, am zweiten Tag von Schawuot und am achten Tag von Sukkot (Schmini Azeret). Das Gebet beginnt mit dem Wort „Jiskor“. Im Rahmen des Jiskor-Gebets gedenkt man der verstorbenen Eltern und anderer naher Familienmitglieder. Es ist aber auch möglich, verstorbene Freunde in das Gedenken einzubeziehen. In unserer Zeit wird in vielen Fällen ein Gebet des Gedenkens an die Opfer der Schoa und an die gefallenen Soldaten und Zivilisten Israels eingefügt. Ferner ist es üblich, am Vorabend des Jiskor-Tages ein Gedenklicht zu Ehren und zum Andenken der Verstorbenen anzuzünden.

Erste Erwähnungen des Jiskor-Brauchs gehen in die Makkabäerzeit zurück. Große Verbreitung fand die Jiskor-Zeremonie nach aschkenasischem Brauch nach den Massakern der Kreuzzüge im 11. Jahrhundert, nachdem viele jüdische Gemeinden von den Kreuzrittern ausgerottet worden waren. Auch wurden als Jiskor-Bücher nach der Schoa herausgegebene Gedenkbücher für von den Nazis ausgelöschte jüdische Gemeinden bezeichnet.

### ИЗКОР (древнеевр.)

Буквально «Он вспомнит» или «Да вспомнит Он». Традиционная поминальная молитва, которая читается во время праздничного богослужения в Йом Кипур, в последний день Песаха, во второй день Шавуот и на восьмой день Суккот (Шмини Ацерет). Она начинается словом «изкор».

Изкор читается в память об умерших родителях и других близких членах семьи. Однако возможно включить в эту поминальную молитву и умерших друзей. В наше время во многих случаях в Изкор включается молитва в память о жертвах Шоа, а также погибших солдатах и мирных жителях Израиля. Кроме того, вечером, в канун дня, когда читается Изкор, принято зажигать свечу в память об умерших.

Первое упоминание о церемонии Изкор относится к эпохе Маккавеев. Эта церемония получила широкое распространение среди ашкеназов после массовых убийств евреев в ходе крестовых походов XI века, когда многие еврейские общины были полностью уничтожены крестоносцами. Издававшиеся после Шоа книги памяти, посвящённые уничтоженным нацистами еврейским общинам, называют также книгами «Изкор».

# Wegweiser

Die Europäische Janusz Korczak Akademie will jüdische Medienarbeit fördern

Von Rozsika Farkas

In der öffentlichen Debatte in Deutschland sind zahlreiche jüdische Stimmen präsent. Zentralratspräsident Josef Schuster etwa wird – wie schon seine Vorgänger – in den Medien oft mit Aussagen zu einer breiten Themenpalette zitiert. Jüdische Gemeinden bringen sich regelmäßig in das Leben der Städte ein, in denen sie angesiedelt sind. Rabbiner, jüdische Wissenschaftler, Schriftsteller und Journalisten runden das Bild ab.

Indessen ist auch jüdische Präsenz in der Öffentlichkeit – wie alles Menschenwerk – aufwertungsfähig. Dies zu erreichen, hat sich die Europäische Janusz Korczak Akademie (EJKA) in München zum Anliegen gemacht. Der Akademie geht es unter anderem darum, jüngere Stimmen zu fördern. Zu diesem Zweck hat sie bereits das „Jüdische Zentrum für Medienkompetenz“ gegründet und Alexander Rasumny mit dessen Leitung beauftragt. Im vergangenen Jahr konnten Jugendliche beispielsweise unter dem Motto „Jung, jüdisch, bayerisch“ an Journalistik-Kursen teilnehmen und anschließend die erworbenen Kenntnisse und Fertigkeiten umsetzen und kurze Filme zum Thema drehen.

Jetzt hat die EJKA ein weiteres ambitioniertes Projekt auf die Beine gestellt: eine Lehrplattform für Medienkompetenz. Es handelt sich um eine umfassende Handreichung, die gegenwärtig als elektronisches Buch aufrufbar ist und demnächst auch in gedruckter Form als 240 Seiten starke Publikation erhältlich sein soll.

Im Januar wurde die neue Lehrplattform im Presseclub am Münchner Marienplatz vorgestellt. EJKA-Präsidentin Eva Haller konnte nicht nur Gäste aus

dem Inland begrüßen, sondern auch solche, die zur Präsentation eigens aus New York und Moskau, aus Wien und aus Israel angereist waren.

Finanziell unterstützt wurde das Projekt von der Jewish Agency, deren Deutschland-Chef Michael Yedovitzky ebenfalls nach München gekommen war, sowie von der vor neun Jahren in Moskau gegründeten Genesis Philanthropy Group, vertreten durch Geschäftsführerin Sana Britavsky, die bereits reges Interesse an dem Projekt feststellen konnte.

Das neue Lehrprogramm vermittelt allgemeine Grundlagen des Journalismus. Sabine Wolf schrieb zum Thema „Wie verfasse ich journalistische Texte?“, während Florian Feichtmeier die Frage „Wie wird mein Blog gelesen?“ zu beantworten suchte.

Auch jüdische Aspekte sowie die Bekämpfung des Antisemitismus und Antisraelismus, die bei der Medienarbeit berücksichtigt werden müssen, sind in der Lehrplattform vertreten. Alex Feuerherdt schrieb zum Thema „Antisraelische Kampagnen – was muss ich wissen?“ Sacha Stawski und der Journalist Ulrich Sahn dokumentierten anhand zahlreicher Beispiele, wie in deutschen Medien in der Israel-Berichterstattung häufig Tatsachen verdreht oder gar – auch mit Fotos – Unwahrheiten verbreitet werden.

Bei der Veranstaltung moderierte BR-Reporterin Ilanit Spinner ein Gespräch zwischen drei Publizisten: „Nu“-Chefredakteur Peter Menasse aus Wien, Bloggerin Juna Grossmann (www.irgendwiejuedisch.com) und Welt-Kolumnist Philipp Piatov. Juna Grossmann berichtete von großem Interesse – häufig gepaart mit ebenso



Im Gespräch: Philipp Piatov, Juna Grossman, Ilanit Spinner und Peter Menasse (v.l.n.r.) | Foto: Ch. Rudnik

großer Ahnungslosigkeit –, das die Besucher ihrer Seite an jüdischen Themen hätten. Teilweise seien es ganz schlichte Fragen wie „Warum beginnt der Schabbat schon Freitag?“. Grossman zeigte sich überrascht, „wie viele Stereotype in den Köpfen noch immer herumgeistern“ und hoffte, „dass Blogs das Bild, das manche sich von Juden machen, korrigieren können“. Dabei setzte sie optimistisch auch auf die Zeit: „Von Generation zu Generation wird das Verhältnis zwischen Juden und Nichtjuden normaler.“

Nach Piatovs Meinung ist die jüdische Präsenz in der Öffentlichkeit noch immer nicht ausreichend. Andererseits warnte er junge Leute davor, sich als „Berufsjuden“ zu etablieren.

Menasse plädierte dafür, trotz aller Unterschiedlichkeiten der Standpunkte, die innerhalb der jüdischen Gemeinschaft bestünden, sich in der Öff-

entlichkeit auf gemeinsame Interessen zu besinnen. Dazu gehöre auch die Solidarität mit Israel. Menasse führte aus: „Wenn ich auf Israel angesprochen werde, bestehe ich darauf, Österreicher zu sein, der in Israel nicht wählen und nicht Einfluss nehmen kann. Aber am Ende, wenn es hart auf hart kommt, ist Israel doch auch mein Land.“

Einig waren sich alle drei Talkgäste, dass Juden in der Öffentlichkeit nicht nur zu jüdischen Themen gehört werden sollten. Menasse: „Ich will in der Öffentlichkeit nicht allein als Jude wahrgenommen werden, sondern als Bürger, als Demokrat, als Intellektueller.“ Auch dabei will die Janusz Korczak Akademie jungen Medienschaffenden Hilfestellung leisten.

## Учебная платформа

Европейская академия имени Януша Корчака стремится повышать уровень медиакомпетентности еврейского сообщества. **Рожика Фаркаш**

В общественных дебатах в Германии принимают участие многочисленные представители еврейского сообщества. Например, в СМИ часто цитируются высказывания президента ЦСЕГ д-ра Йозефа Шустера (а в своё время и высказывания его предшественников), посвящённые широкому спектру вопросов. Еврейские общины активно участвуют в жизни своих городов. В СМИ вступают также раввины, еврейские учёные, писатели и журналисты.

Однако еврейское присутствие в публичном пространстве, как, впрочем, и любые дела человеческие, может быть поднято на более высокий уровень. Именно такую задачу поставила перед собой Европейская академия имени Януша Корчака (ЕАЯК) в Мюнхене. Помимо прочего, эта академия стремится поддерживать молодёжь в работе со СМИ. С этой целью она основала Еврейский центр повышения медиакомпетентности, руководство которым было поручено Александру Разумному. В прошлом году, например, этот центр организовал для молодёжи курсы журналистики под девизом «Молодёжь, евреи, баварцы», по окончании которых участники использовали полученные знания и навыки для создания тематических короткометражных фильмов.

Недавно ЕАЯК осуществила ещё один амбициозный проект. Речь идёт об учебной платформе для повышения медиакомпетентности, представляющей собой подробное пособие, которое в настоящее время доступно в виде электронной книги. В ближайшее время планируется выпустить это пособие в виде печатной брошюры объёмом 240 страниц.

В январе новая учебная платформа была представлена в пресс-клубе на

площади Мариенплац в Мюнхене. На презентацию по приглашению президента ЕАЯК Евы Халлер приехали не только гости из Германии, но и из Нью-Йорка, Москвы, Вены и Израиля. Финансовую поддержку проекту оказывает Сохнут, который на презентации представлял шеф его немецкого отделения Михаил Едовицкий, а также основанный девять лет назад в Москве фонд «Генезис», представленный заместителем генерального директора Саной Бритавски, которая отметила большой интерес к этому проекту.

Новая учебная программа знакомит с основами журналистики. Сабина Вольф написала статью на тему «Как писать журналистские тексты?», а Флориан Файхтмайер попытался дать ответ на вопрос «Как увеличить посещаемость своего блога?».

Учебная программа освещает также еврейскую тематику и борьбу с антисемитизмом и антиизраилизмом, которые необходимо учитывать в работе со СМИ. Так, Алекс Фойерхердт посвятил свою статью теме «Что следует знать об антиизраильских кампаниях?», а Заша Штавски и журналист Ульрих Зам на многочисленных примерах показали, как немецкие СМИ, освещая события в Израиле, часто искажают факты или даже распространяют ложную информацию, в том числе и с помощью фотографий.

Во время презентации журналист Баварского радио Иланит Шпиннер провела дискуссию, в которой приняли участие три публициста: главный редактор еврейского журнала «Ну» Петер Менассе из Вены, блогер Юна Гроссман (www.irgendwiejuedisch.com) и обозреватель газеты «Вельт» Филипп Пяттов. Юна Гроссман рассказала, что посе-

тителю её сайта проявляют большой интерес к еврейским темам, причём часто этот интерес сочетается с полной неосведомлённостью в данной области. Некоторые не знают элементарных вещей, например, почему Шаббат начинается уже в пятницу. По словам Гроссман, её удивляет, как много стереотипных представлений всё ещё сидит в головах людей. Она надеется, что блоги помогут людям изменить своё представление о евреях. При этом она с оптимизмом смотрит в будущее: «С каждым новым поколением отношения между евреями и неевреями становятся всё более нормальными».

По мнению Пяттова, еврейское присутствие в публичном пространстве необходимо расширять. В то же время он посоветовал молодым людям не становиться «профессиональными евреями».

Менассе подчеркнул, что, несмотря на разногласия, имеющиеся внутри еврейского сообщества, евреям в диалоге с нееврейским окружением следует руководствоваться общими интересами. В качестве примера он привёл солидарность с Израилем. «Когда в беседах со мной речь заходит об Израиле, то я подчёркиваю, что я австриец и поэтому не могу участвовать в выборах в Израиле и влиять на ситуацию в этой стране. Однако когда страсти разгораются, я ощущаю Израиль своей страной», – сказал Менассе.

Все три участника дискуссии сошлись на том, что евреи должны выступать не только на еврейские темы. «Я хочу, чтобы общественность воспринимала меня не только как еврея, но и как гражданина, демократа, интеллектуала», – отметил Менассе. ЕАЯК стремится оказывать поддержку молодёжи, работающей со СМИ, и в этом вопросе.

### Wer Wann Wo – Kulturtermine im März 2016



**Trio Ost-West Divan**  
Donnerstag, 24. März 2016, Jüdische Gemeinde Flensburg, 17 Uhr  
Bauer Landstr. 17, 24939 Flensburg

**Puppentheater: Die Bubales zu Purim**  
Freitag, 25. März 2016, Israelitische Kultusgemeinde Nürnberg, 15 Uhr  
Johann-Priem-Str. 20, 90411 Nürnberg

**Ariana Burstein & Roberto Legnani mit Klassik und Weltmusik für Cello und Gitarre**  
Sonntag, 6. März 2016, Israelitische Kultusgemeinde Hof, 15 Uhr  
Oberkotzauer Str. 66, 95032 Hof

**La Roche Quartett: „Jewish Broadway“**  
Sonntag, 6. März 2016, JKG Rheinpfalz, 16 Uhr  
Gemeindehaus Kaiserslautern  
Basteigasse 4, 67655 Kaiserslautern

Sonntag, 13. März 2016, Israelitische Kultusgemeinde Baden-Baden, 12 Uhr  
Sophienstr. 2, 76530 Baden-Baden

**Arpeggiato: „A gitn Jontov“**  
Sonntag, 27. März 2016, Jüdische Gemeinde Kassel, 15 Uhr  
Bremer Str. 3, 34117 Kassel

**Rozhinkes mit Klezmer**  
Sonntag, 6. März 2016, Jüdische Gemeinde Dessau, 12 Uhr  
Kantorstr. 3, 06842 Dessau

**Aletchko: „Wenn Paganini ein jüdischer Rockstar wäre“**  
Dienstag, 8. März 2016, Jüdische Gemeinde Pforzheim, 19.30 Uhr  
Emilienstr. 20–22, 75172 Pforzheim

Sonntag, 20. März 2016, Unabhängige Synagogengemeinde Berlin, 19 Uhr

Synagoge im Lichtburgforum, Behmstr. 13, 13357 Berlin

**Kol Colé zu Purim**  
Donnerstag, 24. März 2016, Israelitische Kultusgemeinde Lörrach, 16 Uhr  
Rainstr. 4a, 79539 Lörrach

Sonntag, 27. März 2016, Jüdische Gemeinde Limburg-Weilburg, 17 Uhr  
Birkenallee 4, 65549 Limburg

Montag, 28. März 2016, Jüdische Gemeinde Delmenhorst, 15 Uhr  
Louisenstr. 34, 27749 Delmenhorst

**Sharon Brauner & Karsten Troyke**  
Sonntag, 13. März 2016, Jüdische Gemeinde Cottbus, 15 Uhr  
Internationaler Frauentag  
Spremberger Str. 9, 03046 Cottbus

**Benni Goodman Revival Band**  
Sonntag, 13. März 2016, Jüdische Gemeinde Dortmund, 17 Uhr  
Prinz-Friedrich-Karl-Str. 9, 44135 Dortmund

Donnerstag, 24. März 2016, Jüdische Gemeinde Chemnitz, 18 Uhr  
Stollberger Str. 28, 09130 Chemnitz

**Valeria Shishkova & di Vanderer**  
Mittwoch, 23. März 2016, Jüdische Gemeinde Schwerin, 16 Uhr  
Landesrabbiner-Holdheimstr. 3-7, 19055 Schwerin

**Die Drei Kantoren**  
Sonntag, 6. März 2016, Jüdische Gemeinde Offenbach, 16 Uhr  
Kaiserstr. 109, 63065 Offenbach

Sonntag, 13. März 2016, Jüdische Gemeinde Osnabrück 16 Uhr  
In der Barlage 41, 49078 Osnabrück

## Ideale und Spannungen

Berliner Tagung leuchtete das Verhältnis zwischen der deutschen Arbeiterbewegung und Juden aus **Von Carsten Dippel**

Die Arbeiterbewegung in Europa wurde nicht nur von der Forderung nach einer Umverteilung von Eigentum und Wohlstand zugunsten der verarmten arbeitenden Massen vorangetrieben. Vielmehr wurde sie auch von dem Wunsch nach einer besseren Welt und einer gerechten Gesellschaft beflügelt. Es war daher kein Zufall, dass viele Juden in Europa als Angehörige einer bestenfalls diskriminierten, oft auch verfolgten Minderheit sich zu diesem Zukunftsmodell hingezogen fühlten. So stand das europäische Judentum wie die Arbeiterbewegung im 20. Jahrhundert für das Streben nach Emanzipation, nach gesellschaftlicher Anerkennung und nach der Beseitigung sozialer wie politischer Barrieren.

Daraus ergaben sich vielfach Berührungspunkte, wenn nicht gar Überschneidungen. Zugleich aber kam es zwischen Juden und der Arbeiterbewegung zu Spannungen, Missverständnissen, Misstrauen und Konflikten. Das galt auch für die deutsche Arbeiterbewegung. Ende Januar und Anfang Februar nahm sich das Ludwig Rosenberg Kolleg der Hans-Böckler-Stiftung gemeinsam mit dem Potsdamer Moses Mendelssohn Zentrum für europäisch-jüdische Studien des hochkomplexen Verhältnisses zwischen dem Judentum und der Arbeiterbewegung in Deutschland in einer internationalen Tagung in Berlin an.

Die Arbeiterbewegung besaß für viele, zumal arme Juden eine ungeheure Anziehungskraft. Jack Jacobs (New York) verwies auf die oft führende Rolle, die von Juden in fast allen linken Bewegungen rund um den Globus

eingenommen wurde. Die jeweiligen Motive für dieses Engagement konnten ganz unterschiedlicher Natur sein. Was sie verband, war die Hoffnung auf gesellschaftlichen Fortschritt – und nicht zuletzt auch auf ein Ausbrechen aus einer religiös-traditionellen Welt, die überkommenen Werten anzuhängen schien.

Ihrerseits tat sich die Arbeiterbewegung mit der „jüdischen Frage“ schwer. Denn antijüdische Vorurteile saßen auch dort tief. In weiten Teilen der Arbeiterschaft herrschte hartnäckiger Antisemitismus. Linke Intellektuelle wiederum betrachteten die „Judenfrage“ aus marxistisch geprägter Sicht, die den Antisemitismus als ein Problem des Kapitalismus sah. Gleichzeitig aber – hierin lag eine der zahlreichen Inkonsistenzen – wurden Juden als Teil ebendieses Problems betrachtet. Der bürgerliche, als wohlhabend betrachtete Jude galt nämlich als Kapitalist.

Als bezeichnend nannte bei der Tagung Anja Jungfer (Potsdam) einen Aufsatz in der kommunistischen Zeitung „Gegen-Angriff“, die ab April 1933 im Prager Exil erschienen war. Der Beitrag zählte auf, welche Juden angeblich zu Hitler stünden. Zu diesen zählte das Blatt die Bürgerlich-Liberalen, die Religiösen und die Zionisten. Nationale und religiöse Konzepte wurden von den Autoren entschieden abgelehnt. Die emanzipatorische Lösung der „Judenfrage“ sah man in einem Aufgehen des Judentums in einem – erst aufzubauenden – sozialistischen Kollektiv der Werktätigen. Das Dilemma, dem sich Juden in der Arbeiterbewegung nicht selten gegenübersehen,



Zwischen Ideologie und Identität: Walter Benjamin, Egon Erwin Kisch und Werner Scholem | Fotos: Wikimedia

war damit ausgerechnet ihre jüdische Herkunft.

Oft fiel es jüdischen Intellektuellen schwer, ihre jüdische Herkunft in der kommunistischen Bewegung offen zu thematisieren. Dies zeigte Stephan Braese (Aachen) am Beispiel des Philosophen Walter Benjamin, für dessen Denken jüdische Tradition ein Bezugsrahmen und eine reiche Quelle war. Gleichzeitig versuchte Benjamin, den jüdischen Wissensfundus zu marginalisieren. Diese Verschleierungstaktik gab er erst nach dem deutsch-sowjetischen Nichtangriffspakt vom August 1939 auf, den er als tiefen Schock empfand. Nun fühlte sich Benjamin frei genug, die für sein Denken so wichtigen jüdisch-traditionellen Motive in seinem Werk „Thesen zum Begriff der Geschichte“ offenzulegen.

Werner Scholem, KPD-Reichstagsabgeordneter, stand hingegen zu seiner jüdischen Herkunft auch als Kommunist. Scholem sah sich dennoch in erster Linie als Vertreter des Proletariats und definierte sein Judentum nicht ethnisch oder konfessionell. Hieraus entsprang denn auch, so Ralf Hofrogge (Bochum), Scholems universalistische Kritik am Antisemitismus. In der sogenannten Ostjuden-debatte im Preußischen Landtag im Jahr 1922 warb Scholem für die volle Freizügigkeit der Migranten, insbesondere auf dem Arbeitsmarkt. Denn in der Spal-

tung in assimiliertes Westjudentum und „unerwünschte“ Ostjuden sah er eine große Gefahr.

**Oft fiel es jüdischen Intellektuellen schwer, ihre jüdische Herkunft in der kommunistischen Bewegung offen zu thematisieren.**

Der Journalist Egon Erwin Kisch, eine der wohl besten Federn, die das politische Feuilleton im deutschsprach-

igen Raum je hervorbrachte, war ebenfalls Kommunist und Jude. Weder schämte er sich dessen, noch galt ihm sein Judentum als Auszeichnung. Es sei nichts mehr als das Ergebnis der Geburt. Dennoch interessierte sich Kisch für jüdische Geschichte. Seine Betrachtungen dazu ziehen sich immer wieder durch sein Werk, so zum Beispiel in den „Geschichten aus sieben Ghettos“, die 1934, ein Jahr nach seiner Ausweisung aus Deutschland, erschienen. Kisch zeigte dabei, so Marcus Patka (Wien), in einem kulturhistorischen Sinne großen Respekt für die traditionelle jüdische Welt. Was Kisch mit Blick auf Osteuropa jedoch ablehnte, war der weitverbreitete jüdische Wunderglaube und eine als mittelalterlich empfundene Shtetl-Welt.

Nach dem Zweiten Weltkrieg ließ sich eine Reihe jüdischer Kommunisten in der sowjetischen Besatzungszone beziehungsweise der späteren DDR nieder. Einige von ihnen erlangten prominente Positionen im Machtapparat der SED. Ihr Judentum war generell bekannt, wurde aber nicht betont. Judenfreundlich war das DDR-Regime nicht. Regelrechte antijüdische Säuberungen blieben aber aus, sei es, weil es dafür nicht genug jüdische Genossen gab, sei es, weil die offene Verfolgung von Juden dem „ersten deutschen Arbeiter- und Bauernstaat“ doch zu peinlich gewesen wäre.

## Идеалы и конфликты

В Берлине прошла конференция, посвящённая отношениям между немецким рабочим движением и евреями **Карстен Диппель**

Рабочим движением в Европе двигала не только идея перераспределения собственности и благосостояния в пользу обнищавших трудящихся масс, но и стремление построить лучший мир и справедливое общество. Поэтому не было ничего удивительного в том, что многие евреи в Европе, принадлежавшие к меньшинству, которое подвергалось дискриминации, а зачастую и преследованиям, находили эту модель будущего общества привлекательной. Таким образом, в XX веке европейское еврейство, так же как и рабочее движение, стремилось к эмансипации, общественному признанию и устранению социальных и политических барьеров.

Эта общность целей создавала множество точек соприкосновения, но в то же время между евреями и рабочим движением возникали трения, недоразумения, недоверие и конфликты. Это относится и к немецкому рабочему движению. В конце января – начале февраля Колледж имени Людвиг Розенберга Фонда имени Ханса Бёклера совместно с потсдамским Центром изучения европейского еврейства имени Мозеса Мендельсона провёл в Берлине международную конференцию, посвящённую сложным отношениям между евреями и рабочим движением в Германии.

Для многих, особенно бедных, евреев, рабочее движение обладало огромной притягательной силой. Джек Джейкобс из Нью-Йорка рассказал о том, что евреи часто играли

ведущую роль почти во всех левых движениях по всему миру. При этом ими двигали совершенно разные мотивы, однако их всех объединяла надежда на общественный прогресс и не в последнюю очередь стремление вырваться из религиозно-традиционного мира, который, как им казалось, цеплялся за отжившие свой век ценности.

В свою очередь, рабочее движение неоднозначно относилось к «еврей-

### В XX веке

европейское

еврейство, также

как и рабочее

движение, стремилось

к эмансипации,

общественному

признанию и

устранению

социальных и

политических

барьеров.

скому вопросу», поскольку и в нём были широко распространены антиеврейские предрассудки. Значительная часть рабочих была закоренелыми антисемитами. В то же время левая интеллигенция рассматривала «еврейский вопрос» с марксистских позиций, согласно которым антисемитизм являлся проблемой капитализма. Одновременно (и это один из многочисленных примеров нелогичности и парадоксальности) евреев рассматривали как часть этой проблемы, поскольку считавшихся состоятельными евреев-буржуа причисляли к капиталистам.

Выступившая на конференции Аня Юнгфер из Потсдама назвала показательную статью, опубликованную в коммунистической газете «Геген-ангрифф», которую эмигранты издавали в Праге начиная с апреля 1933 года. В этой статье перечислялись евреи, которые якобы поддерживали Гитлера. К ним, по мнению газеты, относились представители буржуазно-либерального и религиозного лагеря, а также сионисты. Национальные и религиозные концепции решительно отвергались авторами статьи. Решение «еврейского вопроса» они видели в растворении евреев в социалистическом коллективе трудящихся, который ещё только предстояло создать. Тем самым дилемма, с которой евреи нередко сталкивались в рабочем движении, заключалась именно в их еврейском происхождении.

Зачастую еврейской интеллигенции, являвшейся частью коммунистического движения, было непр-

осто открыто говорить о своём еврейском происхождении. Это продемонстрировал Штефан Брезе из Ахена на примере философа Вальтера Бенямина, который многое почерпнул из еврейской традиции. Одновременно Бенямин пытался завуалировать влияние еврейской мысли на свою философию. От этой тактики он отказался только после заключения договора о ненападении между Германией и СССР в августе 1939 года. Это событие повергло его в глубокий шок, и только после этого в своей статье «Историко-философские тезисы» он решился открыто признать, какое большое значение имели для него традиционные еврейские мотивы.

Депутат рейхстага от КПГ Вернер Шолем, напротив, открыто признавал своё еврейское происхождение, хотя и был коммунистом. Тем не менее он считал себя в первую очередь представителем пролетариата и не определял своё еврейство в этнических или религиозных категориях. Здесь, по словам Ральфа Хоффроге из Бохума, следует искать корни его универсалистской критики антисемитизма. В 1922 году во время дебатов в прусском ландтаге, посвящённых положению евреев-иммигрантов из Восточной Европы, Шолем выступал за предоставление им широких прав, в особенности на рынке труда. Он считал, что разделение на ассимилированных западноевропейских и «нежелательных» восточноевропейских евреев заключает в себе большую опасность.

Егон Эрвин Киш, пожалуй, один из лучших немецкоязычных журналистов, писавший в жанре политического фельетона, тоже был коммунистом и евреем. Он не стыдился своего еврейства, но в то же время не считал его особой заслугой. С его точки зрения, это был всего лишь вопрос рождения. Тем не менее Киш интересовался еврейской историей. В его произведениях постоянно встречаются размышления на эту тему, например, в книге «Рассказы о семи гетто», которая вышла в 1934 году после высылки Киша из Германии. При этом, как рассказал Маркус Патка из Вены, он выражал большое уважение к традиционному еврейскому миру в культурно-историческом плане. В то же время он критиковал широко распространённую среди восточноевропейских евреев веру в чудеса и мир еврейских местечек, воспринимавшийся им как пережиток Средневековья.

После Второй мировой войны целый ряд евреев-коммунистов обосновался в советской зоне оккупации, будущей ГДР. Некоторые из них достигли высоких постов в СЕПГ. Об их еврейском происхождении было известно, однако это не афишировалось. ГДР не отличалась особой симпатией к евреям. В то же время там обшлось без антиеврейских чисток, возможно, потому, что там просто не было достаточного количества евреев-членов партии, а возможно и потому, что открытое преследование евреев было бы не к лицу «первому немецкому государству рабочих и крестьян».

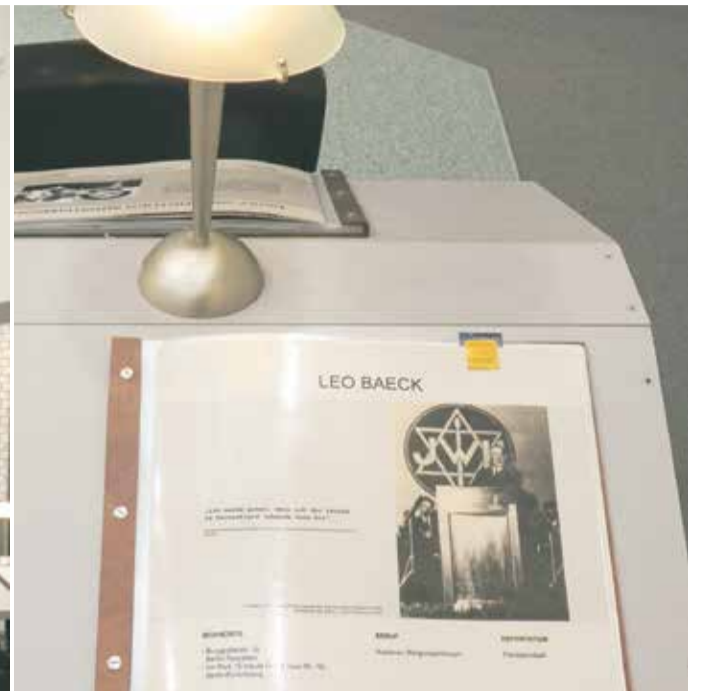
# Menschen und Schicksale

Berliner Dauerausstellung führt das Schicksal jüdischer Bewohner des Stadtbezirks Schöneberg in der NS-Zeit vor Augen

Von Heinz-Peter Katlewski

Das Berliner Rathaus Schöneberg ist für eine dauerhafte Gedenkinstallation ein ungewöhnlicher, wenn auch würdiger Ort. Hier, am Sitz von Verwaltung und Parlament des Berliner Stadtbezirks Tempelhof-Schöneberg, wird die Ausstellung „Wir waren Nachbarn“ gezeigt. Zu der Ausstellungshalle mit ihrem historischen Glasdach leiten einige Wegweiser durch die verwinkelten Flure des Gebäudes. Hier wird an Leben und Schicksal ehemaliger jüdischer Bürger erinnert, die in diesem Bezirk bis zur Naziherrschaft gewohnt haben. Die Präsentation ist als Dauerausstellung angelegt, wird aber noch immer erweitert. Sie zeigt den Besuchern, darunter vielen Schulklassen, Familiengeschichten und Lebenswege. Es wird deutlich, welche Verbrechen Nazideutschland begangen hat. Zugleich erfahren Besucher, die die Mappen auf den Bibliothekspalten durchblättern oder sich an den Hörstationen auf Interviewmitschnitte von Zeitzeugen einlassen, ganz konkret, wer damals aus der Nachbarschaft ihres Stadtbezirks vertrieben oder deportiert wurde.

In Schöneberg und dort vor allem im Bayerischen Viertel weit des Rathauses lebten einst viele Berliner Juden. Das Gebiet erschlossen und entwickelt hatte der jüdische Unternehmer Salomon Haberland in den ersten Jahren des 20. Jahrhunderts. Einige jüdische Bewohner des Quartiers hatten in den dreißiger Jahren bereits einen großen Namen, andere wurden später im Exil berühmt. Zu diesem Kreis gehörten der Physiker Albert Einstein, der Philosoph Walter Benjamin, die Fotohistorikerin Gisèle Freund, die Journalistin und Schriftstellerin Inge Deutschkron, der Psychologe und Autor Erich Fromm, der Fotograf Helmut Newton und die Sozialreformerin Alice Salomon. Auch drei Mitglieder des bis heute legendären Sextetts „Comedian Harmonists“ waren Schöneberger. Rabbiner Leo Baeck (1873–1956), der letzte große Repräsentant des deutschen Judentums in dieser Zeit, gehörte ebenfalls dazu.



Einst hier daheim: Ausstellungshalle im Rathaus Schöneberg (l.); Lesemappe für Rabbiner Leo Baeck | Fotos: H.-P. Katlewski

Die Liste ließe sich nahezu beliebig erweitern.

Auf den Lesetischen des Saales bringen 152 Mappen in Text und Bild die Geschichte von einzelnen Menschen – nicht alle, versteht sich, berühmt – und deren Familien in Erinnerung. Etliche von ihnen konnten Deutschland rechtzeitig verlassen und, oft auf verschlungenen Pfaden, in die USA, nach Israel oder in ein anderes der 37 Länder auswandern, in denen die Flüchtlinge schließlich eine dauerhafte Bleibe fanden. Ein Rundständer aus Bildtafeln dokumentiert, wo in der Welt die Exilanten sich niederließen. Aber längst nicht allen war die Flucht möglich. Von den 16.000 Juden, die 1933 in Schöneberg lebten, wurden über 6000 deportiert und ermordet. Sortiert nach Straßen und Hausnummern werden ihre Namen auf Karteikarten genannt, die den Raum an den Wänden flankieren. Erstellt wurden die Karten anhand der von den Juden verlangten Vermögenserklärungen.

Die Idee zu dieser Installation reicht in das Jahr 1983 zurück. Damals waren

## Von den 16.000 Juden, die 1933 in Schöneberg lebten, wurden über 6000 deportiert und ermordet.

die West-Berliner Bezirke gefordert, sich mit ihren Heimatmuseen anlässlich des 50. Jahrestages der Machtergreifung Hitlers ihrer Nazivergangenheit zu stellen. Während sich der Arbeiterbezirk Neukölln mit dem Arbeiterwiderstand beschäftigte, konzen-

trierte man sich in der Schöneberger Kulturbehörde zunächst auf das Viertel um den Bayerischen Platz. Im Herbst eröffnete die Schöneberger Kunstamtsleiterin Katharina Kaiser ihre erste Ausstellung in der bezirkseigenen Galerie „Haus am Kleistpark“. Im Mittelpunkt stand die Alltagswelt der früheren jüdischen Einwohner. Dabei stützte sich die studierte Kulturwissenschaftlerin hauptsächlich auf Interviews mit Zeitzeugen und auf Exponate, die ihr die Gesprächspartner zur Verfügung gestellt hatten. Neben Informationsveranstaltungen und Besuchen von Zeitzeugen, initiierte sie im Zehnjahresrhythmus weitere Gedenkveranstaltungen. 1993 konfrontierte sie Passanten und Bewohner des Quartiers mit einer Aktion der Berliner Künstler Renate Stih und Frieder Schnock: An 80 Lampenmasten der Gegend wurden Schilder mit Abbildungen von Alltagsgegenständen und mit Zitaten aus antijüdischen Gesetzen und Verordnungen der Jahre 1933 bis 1945 angebracht. 2003 entstand eine vielbe-

achtete Ausstellung über „Verfolgung und Verwaltung“ in Zusammenarbeit mit dem „Haus der Wannsee-Konferenz“ ([www.ghwk.de](http://www.ghwk.de)).

2005 schließlich konnte Katharina Kaiser das Rathaus selbst zum Gedenkort erheben. Bis heute richtet sie als Kuratorin – in Zusammenarbeit mit anderen Mitstreitern – den Ausstellungssaal ein. Immer wieder entstehen neue Mappen. Geschrieben werden sie von Zeitzeugen, häufig auch von Familienmitgliedern der zweiten und dritten Generation oder von Fachwissenschaftlern. Gegenwärtig sind zwei Präsentationen in Vorbereitung. 2005 gründete Katharina Kaiser mit einigen Mitstreitern den Verein „frag doch!“ ([www.verein-fragdoch.de](http://www.verein-fragdoch.de)), der nach ihrer Pensionierung 2012 die offizielle Trägerschaft für die Ausstellung übernahm und sich verpflichtete, das nötige Geld für den laufenden Betrieb einzuwerben: eine ehrenvolle – und ehrenamtliche – Aufgabe, deren Bewältigung nicht immer leicht ist. [www.wirwarennachbarn.de](http://www.wirwarennachbarn.de)

## Люди и судьбы

Постоянная выставка в Берлине знакомит с судьбами еврейских жителей района Шёнеберг в годы нацизма

Хайнц-Петер Катлевски

Шёнебергская ратуша в Берлине, где находятся администрация и парламент района Темпельхоф-Шёнеберг, – это необычное, но в то же время достойное место для демонстрации постоянной мемориальной выставки «Мы были соседями», рассказывающей о жизни и судьбах евреев, проживавших в Шёнеберге до прихода к власти нацистов. Выставка расположена в зале с исторической застеклённой крышей. Чтобы попасть в него, нужно, следуя указателям, пройти по запутанному коридору здания. Хотя выставка постоянная, она всё время расширяется. Благодаря ей посетители, в том числе многочисленные школьные классы, могут познакомиться как с историями целых семей, так и отдельными биографиями. Экспозиция наглядно демонстрирует масштаб преступлений, совершенных нацистской Германией. Пролитывая альбомы, лежащие на столах, или слушая у аудиостендов отрывки из интервью с очевидцами событий, желающие могут узнать, кто в те годы был изгнан или депортирован из их района.

В Шёнеберге, и прежде всего в Баварском квартале, расположенном недалеко от ратуши, когда-то проживало много евреев. Этот квартал был основан и застроен еврейским предпринимателем Саломоном Хаберамандом в первые годы XX века. Некоторые из проживавших там евреев были известны ещё в 30-е годы, а некоторые прославились уже в эмиграции. В их число входили физик Альберт Эйнштейн, философ Вальтер Бенямин,

историк фотографии Жизель Фройнд, журналистка и писательница Инга Дойчкрон, психолог и писатель Эрих Фромм, фотограф Хельмут Ньютон и социальный реформатор Алиса Саломон. Жителями Шёнеберга были и три члена легендарного секстета «Комедиан Хармонист», а также раввин Лео Бек (1873–1956), последний видный представитель немецкого еврейства того времени. И это далеко не полный список.

## Из 16000 евреев, проживавших в Шёнеберге в 1933 году, 6000 были депортированы и убиты.

152 альбома с текстами и фотографиями, лежащие на столах в зале, рассказывают о судьбах отдельных людей (разумеется, не все из них были знаменитостями) и их семей. Некоторым из них удалось вовремя уехать из Германии и зачастую окольными путями попасть в США, Израиль или какую-либо другую из 37 стран, в которых беженцы в конце концов нашли пристанище. Эти страны можно увидеть на стенде с фотографиями. Однако не всем удалось бежать из Германии. Из 16000 евреев, проживавших в Шёнеберге в 1933 году, 6000 были депортированы и убиты. Их имена указаны на

архивных карточках, сортированных по названиям улиц и номерам домов. Эти карточки размещены на стендах, установленных вдоль стен помещения. Они были составлены на основе деклараций об имуществе, которые евреи должны были представлять по требованию властей.

Идея создания выставки возникла в 1983 году. Тогда районам Западного Берлина предложили организовать в местных краеведческих музеях экспозиции, приуроченные к 50-летию прихода к власти Гитлера и посвящённые годам нацизма. В то время как, например, район Нойкёлль, населённый в основном рабочими, посвятил свою выставку рабочему сопротивлению, управление культуры Шёнеберга решило сосредоточить своё внимание на квартале, прилегающем к площади Байеришер-плац. Осенью начальник управления по вопросам искусства культуролог Катарина Кайзер открыла в принадлежащей району галерее «Дом у Кляйст-парка» свою первую выставку, главной темой которой была повседневная жизнь евреев, когда-то проживавших в Шёнеберге. При создании выставки она использовала главным образом интервью с очевидцами событий и предоставленные ими экспонаты. Помимо информационных мероприятий и встреч с очевидцами событий, она каждые 10 лет стала проводить и другие памятные мероприятия. В 1993 году она помогла берлинским художникам-концептуалистам Ренате Шти и Фридеру Шноку реализовать в Баварском квартале проект, в рамках которого на 80 фо-

нарных столбах были размещены таблички с изображениями повседневных предметов и цитатами из антиеврейских законов и предписаний, принятых в 1933–1945 годах. В 2003 году совместно с музеем «Дом Ванзейской конференции» была организована получившая широкий резонанс выставка «Преследования и администрация» ([www.ghwk.de](http://www.ghwk.de)).

И наконец, в 2005 году Катарине Кайзер удалось сделать так, чтобы и сама Шёнебергская ратуша стала местом сохранения памяти. По сей день она является куратором экспозиции и совместно со своими коллегами занимается оформлением выставочного зала. Выставка постоянно пополняется новыми альбомами.

Их составляют очевидцы событий, члены их семей, принадлежавшие ко второму и третьему поколению, или учёные, специализирующиеся на данной теме. В настоящее время ведётся подготовка двух презентаций. В 2005 году Катарина Кайзер вместе с рядом единомышленников учредила общество «Фраг doch!» («А ты спроси!») ([www.verein-fragdoch.de](http://www.verein-fragdoch.de)), которое в 2012 году, после её ухода на пенсию, стало официальным организатором выставки и взяло на себя обязанность обеспечивать текущее финансирование. Эта почётная, но в то же время не всегда простая работа осуществляется, кстати, на общественных началах. ([www.wirwarennachbarn.de](http://www.wirwarennachbarn.de))

**Herausgeber:**  
Zentralrat der Juden in Deutschland,  
Körperschaft des öffentlichen Rechts  
**V.i.S.d.P.:**  
Daniel Botmann  
**Redaktion:**  
Wladimir Struminski  
Marina Rabkina  
**Postanschrift:**  
Postfach 04 02 07  
10061 Berlin  
Telefon/Fax:  
030 284456-0/-13  
E-Mail: [zukunft@zentralratjuden.de](mailto:zukunft@zentralratjuden.de)  
**Gestaltung und Layout:**  
Murielle Junk, Kaya Deniz –  
WARENFORM  
**Druck:**  
Union Druckerei Berlin GmbH  
**ISSN: 1618-6087**

Die „Zukunft“ erscheint monatlich als kostenloses Informationsblatt in einer Auflage von 25.000 Exemplaren. Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Fotos übernimmt die Redaktion keine Haftung, außerdem gibt es keine Veröffentlichungsgarantie. Бесплатный информационный бюллетень «Zukunft» издается ежемесячно тиражом 25 000 экземпляров. За незаказанные тексты и фотографии редакция ответственности не несет, публикация незаказанных текстов не гарантируется.

Titelleiste: G. Zielke  
Das Informationsblatt „Zukunft“ wird aus Bundesmitteln gefördert.  
Издание информационного бюллетеня «Zukunft» осуществляется из средств федерального бюджета.

IMPRESSUM